

kostenlose monatliche russische Zeitschrift

11-12

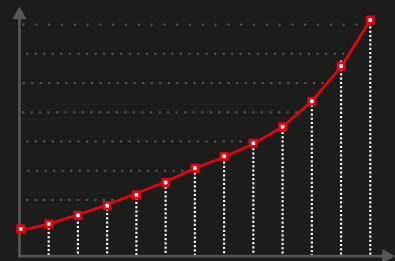
**«Московские ночи»
в Лейпциге
читайте на стр. 6-7**



**Mehr als 5000 russischsprachige Leser
sehen Ihre Werbung!**

Mit „MOST“ zum Erfolg!

Tel.: 0341/420 17 82, 0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu



С НОВЫМ ГОДОМ!

Детская школа танца "Step to Dance"

Von Kindertanz
und Ballett

Bis zum
Movie-Dance und
Hip-Hop

Zumba
Dienstag
19:15-20:15
für Erwachsene

Ariowitsch Haus

Hinrichsenstr. 14 04105 Leipzig

0157/84742313

Vera Ermisch

www.steptodance-leipzig.1x.de



30 ЛЕТ НА СЛУЖБЕ МЕЖЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ

- Вам меня не знаете? Это не проблема. Звоните, знакомьтесь, если
- Вам надо сделать заверенный перевод по норме ИСО
- Вам нужна помощь в ведомстве, в ЗАГСе, в суде или у адвоката
- Вам надо написать заявление, письмо, прошение, объяснение и составить опротестование или доверенность
- у Вас горе в семье и Вы не знаете, как провести достойную и торжественную панихиду с художественным оформлением

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ИГОРЬ МАТИЯШУК | E-Mail:
Deiwitzweg 10, 04207 Leipzig, 0341 / 9423461, 0179 / 7860712 | im-buero@gmx.de



ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА



Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на МРУ и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ

TATJANA RINCK, An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig
Tel.: 0341 2514561 & 0171 2665813, tarinck@t-online.de

Внимание - новые номера телефонов!
Tel.: (0341) 261 830 10, Mobil.: 0176 624 686 34

Praxis für Physiotherapie Elena Schumach

- мануальная терапия
- различные виды массажа
- лечение сколиоза
- лимфодренаж
- лечебная физкультура
- лечение дисфункции челюстного сустава
- терапия для новорожденных
- лечение головной боли и мигрени по методике доктора Керна
- терапия по концепту Bobath

Обслуживание по направлению врача или частным образом. Плата переносится всеми больничными кассами. Время посещения по договоренности. Адрес: Lange Str. 14/HH, 04103 Leipzig.

Интернациональная библиотека

имени Александра Бойко в Хемнице

Примем книги и CD/DVD в дар
Спасибо!

Theaterstraße 76

09111 Chemnitz, Deutschland

Telefon: 01590 104 65 02

**Размещение рекламы
в журналах «МОСТ» и
«БЕРЛИНСКИЙ ТЕЛЕГРАФ»**
info@mvmedia.org

PressaRu.EU

**БЕСПЛАТНАЯ
БИБЛИОТЕКА**
газеты и журналы
Европы

более
3000 номеров

РЕКЛАМА
в газетах и журналах,
на ТВ, в интернете.
подписка

Most

Также актуальный номер, архив -

IMPRESSUM

HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOST“

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

Vorsitzender: Siegfried Wokun

Schatzmeister: Tanja Morgenstern

Geschäftsführer: Mikhail Vachtchenko

Heinrich-Budde-Str. 1

04157 Leipzig

Tel: 0341/42 01 78 2

Fax: 0341/42 01 78 1

E-Mail: info@m-ost.eu

Auflage: 2500 Expl.



2006-2017 © MOST

REDAKTION „MOST“

Chefredakteur: Mikhail Vachtchenko

Redakteurin: Maria Knyazeva

Korrespondenten: Elena Beleninova
Larisa Celevica
Tamara Emelyanova
Margarita Gamina
Andrey Grushnitskiy
Elena Nudel
Kenneth Plasa
Andreas Rajchert
Elizaveta Tumim
Rimma Zapesockaya

Мы всегда открыты для новых авторов!

E-Mail: redaktion@m-ost.eu

MANAGEMENT/DRUCK:

MVMEDIA Leipzig

Dinterstr. 38, 04157 Leipzig

Mobil: 0173 / 36 777 33

Fax: 0341 / 59 167 00

info@mvmedia.org



UNSERE PARTNER:



Дорогие читатели,



октябрь и ноябрь выдались богатыми на различные события. Насыщенным получился и наш новый номер: в нем вас ожидают отчеты с крупнейших мероприятий в Лейпциге и эксклюзивные интервью.

В первой части журнала мы предлагаем вам окунуться в атмосферу знаменитого Лейпцигского бала и ознакомиться с избранными редакцией фильмами в рамках кинофестиваля DOK Leipzig. Впервые нашей редакции удалось побывать на матче «РБ Лейпциг», ставшем легендарным. Для нашего главного редактора это был первый футбольный матч в его жизни. От волнения с ним даже случился маленький курьез – в начале игры он перепутал, в какой форме играет какая команда.

Во второй половине этого выпуска вы найдете интересные статьи о нашем проекте «Лейпциг на Урале», об истории и театре, улыбнетесь вместе с Еленой Нудель, читая о Европейском фестивале юмора и сатиры в Лейпциге, и перенесетесь вместе с Тamarой Емельяновой и ее фирменными рецептами в далекую Индию.

Дорогие друзья, от лица редакции журнала «Мост» и всего коллектива объединения «Лейпциг – мост культур» мы поздравляем вас с наступающим Новым годом и Рождеством и желаем вам успехов, здоровья и вдохновения! До новых встреч в январе!



Редакция журнала «Мост»

INHALT | СОДЕРЖАНИЕ

Фестиваль DOK Leipzig бросил вызов страху	4-5
В Лейпциге прошли «Московские ночи»	6-7
О, Музыка!	8
«Я обращаюсь... с просьбой о любви»	9
Людмила Улицкая о личном, исторической дате и романе «Лестница Якова»	10-11
Марта Арндт и Павел Пасечник стали чемпионами мира по латине	12-13
«РБ Лейпциг»: драма на футбольном поле	14-15
«Как молоды мы были...»	17
Два Лейпцига: вчера, сегодня, завтра	18-19
Львы на страже Лейпцига	20-21
Лейпциг воссоздал Битву народов	22
Московская актриса покоряет Германию	23
Сокровища Индии	24-25
Смех – это лучшая терапия	26
Лейпциг в ноябре – декабре	27
Сканворд, sudoku	28



Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.



ПОДПИСКА

журнал «Берлинский Телеграф»
плюс журнал „MOST“ в подарок

БЕРЛИНСКИЙ [BERLINER TELEGRAPH]
ТЕЛЕГРАФ

BRÜCKE Most



- 1 Заполнить купон печатными буквами на немецком языке;
- 2 Перевести 36,- € на один из счетов, указанных справа;
- 3 Заполненный купон и копию об оплате выслать по адресу оплаты или на факс.

Hauptsitz Chemnitz
Brauhausstraße 6
D-09111 Chemnitz
Berliner Telegraph
IBAN: DE98 8705 0000 0710 0413 73
SWIFT-BIC: CHEKDE81XXX
Sparkasse Chemnitz
Факс: 0371 / 355 67 18 4

Filiale Leipzig
Heinrich-Budde-Str. 1
D-04157 Leipzig
Integrationsverein LBK e.V.
IBAN: DE64 8605 5592 1100 3581 33
SWIFT-BIC: WELADE8LXXX
Sparkasse Leipzig
Факс: 0341 / 420 17 81

Да, я подписываюсь за 36,- € на журнал «Берлинский Телеграф» и бесплатно получаю журнал „MOST“ в подарок на 12 месяцев

ПОДПИСНОЙ КУПОН*

Name:

Straße:

Telefon:

Vorname:

Haus-Nr: PLZ: Ort:

Datum:

Unterschrift:

* Подписка автоматически не продлевается и действительна только для жителей Германии. Вы можете оформить подписку на нашей странице: www.berliner-telegraph.de/abo.php или по E-Mail: podpiska@berliner-telegraph.de



Фестиваль DOK Leipzig бросил вызов страху

С 30 октября по 5 ноября 2017 года в 60-й раз кинотеатры и другие заведения Лейпцига распахнули свои двери для посетителей в рамках Международного фестиваля документального кино. Любителей нетривиального кино ожидало около 340 документальных и анимированных картин, в числе которых было немало мировых премьер.

Создатели фильмов и протагонисты со всего мира приехали в Лейпциг, чтобы поговорить о своей работе и содержании своих фильмов и, конечно же, ответить на вопросы публики. В юбилейном году фестиваль прошел под слоганом «После страха», с помощью которого организаторы попытались привлечь внимание на события в мире и обществе, дать пищу для размышлений и призвать к действию. Второй по величине после Амстердама, европейский фестиваль документального кино с самого начала позиционирует себя как площадку для политических фильмов. Еще за неделю до открытия фестиваля в „UT Connewitz“, старейшем кинотеатре Лейпцига, были проведены ретроспективные кинопоказы и выступления, обращенные к первым годам фестиваля во времена социализма и холодной войны. Джингл (вступительное видео) этого года Shake it off! Schüttel' es ab! с собакой, отряхивающейся после купания, был создан известным американским режиссером Джеем Розенблаттом. Его фильмы также можно было увидеть на фестивале.

Будущее уже настало

В связи с большим наплывом посетителей в последние годы интерактивная выставка „DOK Neuland“ переехала из небольшой палатки на краю рыночной площади в лейпцигский пассаж Мэдлера. Гостям фестиваля предлагалось посмотреть фильмы с обзором 360 градусов и 3D-фильмы в очках виртуальной реальности. Прямо с порога приветствовали лентиккулярные (стерео) изо-

бражения. Эта техника изображений с иллюзией движения при смещении головы наблюдателя появилась еще в начале XX века. Фильм *Sea Prayers* (2017) рассказывал историю беженства сирийской семьи, при этом вокруг наблюдателя появлялись сцены, сопровождавшиеся комментариями рассказчика. В *Notes to my father* (2017) дочь заявила на отца в полицию за то, что он продал ее в бордель. И наконец, немецко-французская телекомпания Arte представила серию фильмов *Homo digitalis* (2017), в которой обсуждаются различные аспекты прошлого и будущего дигитализации.

Анимация с социальным привкусом

В зале «Астория» лейпцигского «Пассаже-кинос» документальное кино встретилось с анимацией, в том числе с фиктивным анимационным фильмом *Maned & Macho* (2017) режиссера Ял ва Коопалы. На его создание выпускнице Высшей школы искусств Тегерана понадобилось два года и около 6 000 рисунков кистью, акварелью и акриловыми красками. С точки зрения феминизма она показала реальность жизни женщин в Иране. В фильме активно используется символика: к примеру, семья не принимает домашнее животное девочки, в то время как собака мальчика, ее брата, становится членом семьи. Черный гусь обозначает мечты протагонистки о будущем, лев – ее протест. Ярко окрашенные красным лаком ногти символизируют стереотипные взгляды на роль женщины. В анимационном фильме *The Fish Curry* (2017) индийский режиссер Абхисhek Верма изображает историю признания молодого человека в своей гомосексуальности во время традиционного ужина – после того, как отец показал ему три фотографии потенциальных кандидатов в жены.

Новые дети Гольцова

В бранденбургской общине Гольцов побывала съемочная группа фильма *Die*

neuen Kinder von Golzow (2017), посвященного жизни местных школьников с 1961 по 2007 гг. В фильме 2017 года в центре внимания находятся новые жители Гольцова – три сирийских семьи: как их приняли, как они привыкают к повседневной жизни, какие были протесты и как начальная школа избежала закрытия благодаря их многодетным семьям. Не последнюю роль в фильме играют надежды новых жителей Гольцова на интеграцию в новое общество и новую культуру.

Документальное кино из Грузии

Каждый год DOK Leipzig показывает избранные документальные фильмы определенной страны. На этот раз в гостях у Лейпцига была Грузия, чьи фильмы уже несколько лет завоевывают внимание на международных кинофестивалях. На дискуссии DOK Talk грузинские режиссеры Анна Дзяпшия, Саломе Яши и Саломе Махайдзе, а также Нино Левая, представительница Фонда им. Генриха Белля, рассказали о роли женщин в их стране. В то время как грузинское государство находится под влиянием мужчин, которые неоднократно отказывались вести с женщинами на телевидении дискуссии о политике, грузинские документальные фильмы производятся по большей части именно женщинами. С помощью этой работы они вносят, по их словам, вклад в борьбу против традиционного распределения ролей между мужчинами и женщинами, имеющего в Грузии большое значение. Поскольку в Грузии работают практически только коммерческие кинотеатры, а телевидение не проявляет интерес к документальному кино, обратиться к зрителям вне фестивалей и культурных организаций оказывается для режиссеров-женщин сложной задачей.

Кеннет Плаза

Перевод Марии Князевой

Foto: Susann Jehnichen



Кинотеатр «Пассаже-кинос»



Просмотр фильма в очках виртуальной реальности на площадке DOK Neuland



Дорогие читатели, в предыдущей статье вы имели возможность ознакомиться с главными программными пунктами фестиваля кино DOK Leipzig и некоторыми тематическими фильмами. Международный фестиваль документального кино в Лейпциге представил на суд зрителей более 340 картин. Какие из них действительно стоит посмотреть? Представляем вашему вниманию лучшие фильмы фестиваля по мнению редакции.

«ПЕГИДА» с сентиментальной стороны

Как вы уже успели узнать, в этом году фестиваль прошел под слоганом «После страха», поэтому многие фильмы были посвящены авторитарным (или близким к ним) режимам. Зрители увидели ретроспективу о социализме в ГДР и СССР, фильмы о Кубе, последствиях нацизма и Америке при Дональде Трампе. Тема национализма проявилась в нескольких фильмах, и одним из них стал «В понедельник в Дрездене» (Montags in Dresden), показанный 2 ноября. Около 400 зрителей взяли штурмом восточный зал главного вокзала — занято было абсолютно все: стулья, лестница, даже пол. Большую часть зрителей составляли противники дрезденского движения — в зале предусмотрительно дежурила полиция, но в итоге все прошло мирно.

Режиссер Сабине Михель сопровождает в своем фильме трех протагонистов, сторонников движения «ПЕГИДА», в их повседневной жизни. Рене Ян — мужчина за 50, познакомился со своей нынешней девушкой на демонстрации (как романтично!). Сцена, где он пытается разобраться, как правильно пользоваться средством для чистки ванн, вызывает аплодисменты и смех.

94 банки консервов, 60 банок колбасы, туалетная бумага пачками в кладовой — Сабине Бан, молодая мать-одиночка, сын которой страдает аутизмом, находится в полной готовности к войне с Россией, а может, и гражданской войне в самой Германии. Она уже давно не выходит на пробежки, потому что боится приставаний. Бан мечтала сделать карьеру в продажах, но ее уговорили рожать. Теперь она может забыть о работе своей мечты. Мать-одиночка критикует нынешнюю политику Германии в отношении женщин, которых ставят перед выбором: или карьера, или семья.

В заключение фильма сторонники «ПЕ-

ГИДЫ» стоят под крышей вокзала и поют гимн Германии, прячась от дождя. Реют немецкие флаги.

Фильм вызвал бурный отклик аудитории. Режиссер Михель вместе с Рене Яном ответила на вопросы публики. Большое количество критики и обвинений в пропаганде «ПЕГИДЫ» Михель парировала словами о том, что это не журналистский материал, а документальный фильм, который не может объять сразу много тем. Она попыталась понять, почему люди выходят на подобные демонстрации и что ими движет; сделать шаг в сторону от типичных лозунгов, с которыми связывают «ПЕГИДУ». И все же некоторые зрители тяжело восприняли фильм. Молодая немка турецкого происхождения, девушка с короткой стрижкой и в джинсах, расплакалась, задавая вопрос. «Что значит высказывание: «Мы не хотим здесь мульти-культу»? Я из третьего поколения гастарбайтеров, переехавших в Германию. Здесь мой дом. И сейчас я чувствую, что я здесь нежелательный элемент».

Несколько зрителей поблагодарили режиссера за фильм, ведь его основной мыслью было призвать всех вести друг с другом диалог. Ключевой фразой стало также высказывание Яна: «Я не расист и не нацист. Я много лет голосовал за ведущие партии. Они не выполнили своих обещаний. Я очень разочарован и поэтому ищу для себя альтернативу».

Кубинский город-призрак

В фильме «Проект» (The project) режиссер Алехандро Алонсо Эстрелла показывает утопические виды города на Кубе, охваченного цитрусовым вирусом тристеа. Люди в желтых защитных костюмах и масках осторожно исследуют апельсиновые плантации. Детали космического корабля летают в 3D-анимированной бесконечности.

Камера показывает руины города и поблекшую красоту обещаний светлого будущего. В пятиэтажном комплексе, который был построен как аграрная школа, пусто. Только бренчит на гитаре, а потом скрипит мелом по доске в заброшенном классе молодой кубинец.

Вдохновленные строительным проектом, сюда переехали люди из других регионов Кубы. Теперь они населяют место-призрак, которое застряло между прошлым и будущим. Такой видит Кубу Эстрелла, проживший там семь лет. Состорожностью режиссер и его команда приближаются к истории здания и его обитателей и их жизни. Они сомневаются в обещанном счастливом будущем. Фильм придется по душе любителям романтики заброшенного.

История одной семьи

Трогательным, иногда смешным и грустным оказался фильм чешки Хелены Трештиковой «История брака» (A marriage story). Режиссер с 1980 года сопровождает пражскую семью — Ивану и Вацлава с момента их свадьбы (тогда студентам-архитекторам было 21 и 24 года) и по сей день. На кадрах из ЗАГСа они улыбаются: «Мы любим друг друга и решили пожениться. Я думаю, ничего плохого не произойдет. Ведь так?». Вскоре рождается их первый ребенок, Гонза. А потом и еще четверо детей. В фильме сплетаются забавные и печальные моменты жизни семьи; взросление детей, их вступление во взрослую жизнь, их проблемы, первые отношения, наркотическая зависимость одного из сыновей. Фильм показывает то, о чем обычно не говорят вслух. Несмотря на то, что семья считает себя счастливой, периодически она переживает кризис. У Ивана происходят нервные срывы, попытки переоценки прошлых лет. Потом приходят и финансовые проблемы, проблемы с детьми, доходит почти до развода. Ивана и Вацлав работают с утра до ночи, но не жалуются: быть многодетной семьей было их общим большим желанием. Несмотря на все трудности, оба заявляют, что если бы у них была возможность, они бы вновь выбрали друг друга. Хроника семьи заканчивается свадьбой повзрослевшей дочери и неизменной широкой улыбкой Вацлава: «Все будет хорошо!».

Любовь — это картофель

Последний фильм, который мне довелось посмотреть, — «Любовь — это картофель» (Love is potatoes) голландки с русскими корнями Алены ван дер Хорст. Спустя полвека режиссер приезжает в российскую глубинку — деревню, где родилась ее мать, которая теперь парализована и не может говорить. В попытке узнать прошлое своей матери, семьи, свои корни, ван дер Хорст общается с жителями деревни и дальними родственниками. Эти по большей части пожилые люди, живущие в тяжелых деревенских условиях, трогательны в своей простоте. Несмотря ни на что, они не теряют чувство юмора и не жалуются на жизнь. Ван дер Хорст проводит параллель между историей своей семьи и историей страны: о чем думают люди после социализма? Под конец фильма, правда, эта идея становится навязчивой. «Я прожила (в СССР) нормальную жизнь без потрясений», — говорит пожилая родственница. «Наверное, она просто скрывает свой страх», — делает вывод ван дер Хорст.

Мария Князева

LEIPZIGER Opernballet
MOSKAUER NÄCHTE
04/11/2017

В Лейпциге прошли «Московские ночи»

Москва в гостях у Лейпцига – знаменитый оперный бал пригласил гостей на атмосферный вечер с русским колоритом. Один раз в год Лейпцигский оперный театр открывает свои двери для незабываемой бальной ночи. С 2008 года бал приглашает посетителей в путешествие, которое позволяет по достоинству оценить международные партнерские связи Лейпцига и с иностранными коллегами отметить успешный культурный диалог. В этом году городом-партнером Лейпцигского бала стала Москва, поэтому вечер прошел под лозунгом «Московские ночи» (или «Подмосковные вечера»).

Как обычно, на балу присутствовали именитые гости из Германии и России. Несмотря на то что вечером на красной дорожке было очень свежо, как и сейчас в Москве, с самого начала здесь царил приподнятое настроение: немцы радовались колоритному балу «с оперой, русской музыкой и водкой». За ограждением собралась толпа случайных прохожих в несколько сотен человек; многим хотелось увидеть звезд, а может, и взять у них автограф. Происходящее снималось на камеры смартфонов. Особую атмосферу создавало и само здание оперы, которое подсвечивалось красным

светом, а слева и справа была сделана проекция храма Василия Блаженного.

Одним из первых знаменитостей прибыл на машине, разрисованной человечками «маллетами», лейпцигский художник и друг проекта «Лейпциг на Урале» Михаэль Фишер-Арт. И в этот вечер не обошлось без его острого, злободневного политического высказывания.

Мост: Добрый вечер, Михаэль! В прошлом году Вы были в Лейпциге на Урале. Успели ли Вы с тех пор выучить несколько слов по-русски?

М.Ф.: (по-русски) Меня зовут Михаэль. Сколько тебе лет? Moloko heißt Milch, Chay ist Tee, Chainik heißt die Teekanne, Tram – Straßenbahn.

Мост: Замечательно! Вы рады московским ночам в Лейпциге?

М.Ф.: Да, конечно! Я хочу, чтобы этим вечером была снята бессмысленная экономическая блокада против России. И я надеюсь, что отсюда дойдет сигнал до госпожи Меркель. Нужно снова идти навстречу друг другу, и тогда все будет хорошо.

Бал посетило немало гостей творческих профессий. Среди них были модели, дизайнеры, танцоры и актеры. Из России к нам прилетел в гости хореограф,

танцор и телеведущий Евгений Папунашвили. И здесь наше издание имело явное преимущество, ведь немцы не знакомы с российским телевидением.

Мост: Евгений, здравствуйте, Вы впервые в Лейпциге?

Е.П.: Да, я в Лейпциге впервые. С огромным удовольствием получаю максимальное количество самых положительных эмоций.

Мост: Что для вас самое ожидаемое событие сегодняшнего вечера?

Е.П.: Сегодня будет красота, сегодня будет элегантность, сегодня будет «Порше» (смеется). Сегодня будет все для того, чтобы насладиться этим вечером. И конечно же, танцы.

Мост: Большое Вам спасибо и приятного вечера.

Нам удалось поговорить и с Мелани Мюллер – звездой реалити-шоу и певицей, которую вмиг окружила пресса.

Мост: Добрый вечер, Мелани! В прошлом году Вы были на балу в Дрездене в опере Земпера. А в Лейпциге Вы впервые посещаете это мероприятие?

М.М.: Несмотря на то, что Лейпциг – мой родной город, за несколько лет проведения бала я здесь впервые. И мне очень нравится!



Художник Михаэль Фишер-Арт



Танцор Евгений Папунашвили



Певица Мелани Мюллер



Генеральный консул Андрей Дронов

Мост: Тема сегодняшнего вечера – «Московские ночи». Вы когда-либо были в Москве?

М.М.: Я люблю Россию, люблю Москву, хоть мне никогда и не приходилось там бывать. Но в следующем году я обязательно поеду в Россию. Хочется ощутить необыкновенный дух этой страны, проникнуться ее настроением. И конечно, попробовать икру и водку! (смеется)

Мост: Большое спасибо! Чего Вы ожидаете от сегодняшнего вечера?

М.М.: Я с нетерпением жду развлекательной программы. Москва – яркий, гламурный город, и думаю, мероприятия вечера будут полностью соответствовать этому. И алкоголь, конечно! Куда же без этого на «Московских вечерах»? (смеется)

Мост: Тогда за Ваше здоровье!

Были среди гостей и политики – обер-бургомистр Лейпцига Буркхард Юнг, министр юстиции Саксонии Себастьян Гемков, министр экономика, труда и транспорта Саксонии Мартин Дулиг и другие. В атмосферу московских ночей окунулся недавно вступивший в должность Генеральный консул РФ в Лейпциге Андрей Дронов с супругой.

Мост: Добрый вечер, Андрей Юрьевич! Поделитесь с нами Вашим настроением.

А.Д.: Настроение замечательное. Прекрасное мероприятие, и мы очень рады, что оно посвящено Москве. Очень рады видеть наших гостей из Большого театра. На балу будет русская кухня, русские ансамбли. У нас самые лучшие ожидания. Спасибо.

Прямо с красной дорожки гости бала погружались в душевную русскую атмосферу. У входа и в фойе гостей встречали песнями фольклорный коллектив «Рябинушка» и хор «Калинка». Под аперитив посетители наслаждались музыкой в ожидании начала бала.

«Московские ночи» начались с выступления ведущих, певца и актера родом из Ленинграда Ленна Кудрявицки и певицы и ведущей Ким Фишер. Дуэтом они очень проникновенно исполнили русский романс «Дорогой длиною». А потом на сцену была приглашена двенадцатилетняя Эммануэль, дочь певца Михаила Турецкого. Девочка замечательно выступила – похоже, Эмма пойдет по стопам отца.

Самым ожидаемым событием стало выступление танцоров балета Большого театра Марии Аллаш и Александра Волчкова, а также лейпцигского оркестра Гевандхауза под руководством дирижера Энтони Брамала, прибывшего из Мюнхена. Музыканты и певцы исполнили русские песни и песни, так или иначе напоминавшие в этот вечер о России: „From Russia with love“ из фильма о Джеймсе Бонде, отрывок из оперы Чайковского «Евгений Онегин» и другие. И конечно же, какой русский бал без «Калинки» и «Подмосковных вечеров»! Последним невольно подпевала и наша редакция. В перерывах между музыкальной программой гости кружились в три четверти такта и гуляли по фойе, где выступали различные коллективы. По словам организаторов, в этот вечер публику также ожидали кулинарные изыски от «звездного» шеф-повара московского ресторана White Rabbit Владимира Мухина.

После официальной части гостей ожидал показ мод. В свете диско-шара, дымке, неоновом фиолетовом свете и под клубную музыку юные модели презентовали самые невероятные наряды, сделанные по образцу русского национального костюма, в который входят сарафан и кокошник.

Около полуночи в лотерее были разыграны ценные призы и объявлены победители. Вырученные средства от лотереи, которая проводится с благотворительными целями, пойдут, прежде все-

го, на поддержку детских инициатив международного партнера Германии и города Лейпцига. Гости, многие из которых купили по 5 лотерейных билетов, а некоторые даже и по 25, буквально облепили паркет, создав настоящую пробку. Первый приз, поездку на матч «РБ Лейпциг» против «Монако» вручил лейпцигский футболист Лукас Клостерман. Победителем стал Михаил Куснирович, владелец торгового центра «ГУМ». Главный приз, голубой «Порше», выиграла журналистка MDR Линда Штрибинг. «Я еще никогда не сидела в «Порше», – радовалась Штрибинг. – Через 16 лет я подарю этот автомобиль моей дочери. Сейчас ей два года». Русско-германский обмен состоялся и на этом уровне, и, похоже, обе стороны остались довольны.

Официальная программа была завершена, и теперь гостей ожидала вечеринка в более неформальной обстановке. В здании Лейпцигской оперы, которое оказалось огромным, на пяти сценах звучало музыкальное многообразие. От инструментальной до клубной музыки – особой популярностью пользовался зал с «Русским диском» от москвича и жителя Берлина, писателя и диджея Владимира Каминера с его женой Ольгой.

Необычное сочетание классической элегантности и современного шика сделало этот вечер уникальным и незабываемым. Немаловажно для нас, журналистов, и то, что организаторы создали нам хорошие условия и для работы, и для отдыха. Лейпциг позиционирует себя как открытый миру, толерантный город, и именно эта тема проходит красной нитью на лейпцигских балах. Городом-партнером следующего года станет чешский Брно. 24-й Лейпцигский бал пройдет 13 октября 2018 года.

Мария Князева

Фото: Михаил Ващенко



Массимо Синато и Ребекка Мир



Модель Аннабель Манденг



Буркхард Юнг с супругой



Показ мод

О, Музыка!

О, Музыка! Ты для меня не просто слово –
Мой мир, Моя планета И основа!

Эммануэль Турецкая

Самой маленькой и очаровательной участницей оперного бала в Лейпциге стала юная певица Эммануэль Турецкая. Она уже не раз выступала со знаменитой арт-группой «Хор Турецкого», созданной ее отцом Михаилом Турецким. Выступления этого уникального, единственного в своем роде вокального коллектива отличает высочайший профессионализм, необычайная артистичность и, главное, такая глубина проникновения в сущность исполняемого произведения, вне зависимости от его жанра, что их концерты становятся незабываемым событием в жизни каждого слушателя. Михаил Турецкий и его хор заряжают своей энергетикой любые залы.

Двенадцатилетняя Эммануэль многое унаследовала от отца. Она наделена большим талантом, трудолюбием, без которого в музыке невозможно достичь высот, а ее репертуар так же разнообразен, многогранен, как и у «Хора Турецкого», – от народных песен, эстрады и оперетты до высокой классики, оперных арий. На Лейпцигском балу она великолепно исполнила песенку Пепиты из оперетты «Вольный ветер» на музыку И. Дунаевского и «You raise me up» («Ты воскрешаешь меня») Рольфа Ловланда. Образ своевольной Пепиты соответствует живому характеру маленькой Эммы, как называют ее в семье. Наверное, эти живость и энергия и помогают девочке справляться и с учебной в школе, и с занятиями фортепьяно и вокалом, выступлениями на концертах. Уже записан ее первый диск, который был мне подарен после совместной прогулки по музыкальному маршруту «Лейпцигский нотный след». Прослушав эти записи, я была поражена чистотой, гибкостью, широтой диапазона голоса Эммануэль, а также необычайной легкостью ее исполнения. Поет, как дышит!

В Лейпциг Эммануэль Турецкая приехала вместе с мамой за день до открытия бала. Лиана, супруга Михаила Турецкого и мама трех одаренных, очень разных по характеру и темпераменту дочерей, – женщина необыкновенной красоты, обаяния и такта. Наша прогулка была довольно продолжительной и основательной. Мы посетили церковь св. Николая с ее знаменитым органом и церковь св. Фомы, где покоятся останки И. С. Баха, зашли в Баховский музей, постояли под «музыкальным душем», прошли по лабиринту лейпцигских пассажей. Оказавшись у памятника Мендельсону, Эмма быстро забралась на постамент и, усевшись рядом с Музой у ног великого Феликса, достала свой телефон. Живой, непосредственный и вполне современный ребенок, который может одновременно заниматься несколькими делами. На другой день после репетиции Лиана отправилась с дочерью в зоопарк. Даже серьезная музыкальная карьера не должна лишать ребенка детства.

Хочется надеяться, что знакомство с Лейпцигом, где когда-то жил и пел в хоре сын лейпцигского кантора, в тройном имени которого – Карл Филипп Эмануэль Бах – заключено и имя юной певицы, запомнится Эмме. Мы будем очень рады новой встрече с растущим и крепнущим талантом Эммануэль Турецкой!

Скоро в Германии пройдут гастролы «Хора Турецкого». Ближайшие к нам города, где пройдут концерты, – Берлин и Ганновер. Нам бы очень хотелось, чтобы в следующий раз гастрольный маршрут этого замечательного коллектива прошел через наш Лейпциг, город музыки мирового значения!

Елена Беленинова



Фото из семейного архива Михаила Турецкого



Видео с оперного бала
«Московские ночи»

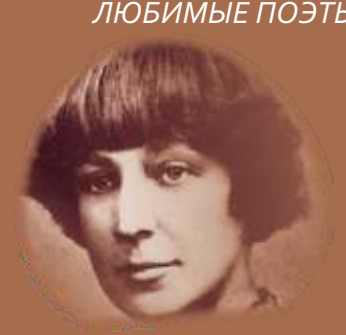


На оперном балу «Московские Ночи» в Лейпциге. Фото: Михаил Ващенко

«Я ОБРАЩАЮСЬ... С ПРОСЬБОЙ О ЛЮБВИ»

Марина Цветаева

«Если душа родилась крылатой» – литературно-музыкальный вечер, посвященный 125-летию Марины Цветаевой, прошел 12 ноября в большом зале лейпцигского культурного центра «Ариович-хаус».



Литературное наследие замечательной русской поэтессы Марины Цветаевой состоит не только из поэм и неповторимых стихов, но и из интереснейших, чрезвычайно оригинальных образцов прозы. Лейпцигский театр-студия "St.ART" представил на суд зрителей спектакль, трепетно сотканный из поэтических произведений и дневниковых записей поэта.

Первая часть спектакля – это неожиданное драматургическое решение пронзительных, порой шокирующих откровений дневниковой прозы, иллюстрированных вкраплениями ранних стихотворений Марины Цветаевой в исполнении юных актрис – участниц детской студии-театра. Это рассказ о вторжении в душу ребенка стихии поэзии. В душу ребенка, которому и самому предстояло стать поэтом, да еще выдающимся, решительно непохожим ни на кого на свете.

Позамыслу режиссеров спектакля, почти каждая из девочек и женщин, участниц спектакля, символизировала Мариину Цветаеву в ее различных возрастах и ипостасях – как в поэтической, так и в музыкальной, в разные этапы ее жизни.

Достоинство и мужественно прозвучали во второй части вечера стихи М. Волошина, Б. Пастернака, Ар. Тарковского и Е. Евтушенко, посвященные Цветаевой, а также актуаль-

ное и по сей день цветаевское эссе «Моя Германия».

И музыка... Музыка, заполняющая все, не дающая отдышаться, переносящая зрителя из восторженного восприятия молодости в щемящую горечь и боль дочерней недолюбленности, во многом определившую судьбу Марины; от радости быть современником поэта до невольной горькой ответственности за его ранний уход.

Это первое в нынешнем сезоне большое публичное представление театра-студии "St.ART", и оно не разочаровало зрителей. Эклектика и полифоничность творчества Цветаевой сподвигли режиссеров спектакля Ростислава Крацберга и Елену Серопову на создание тонкого и многогранного действия и обусловили органичность занятости в спектакле и профессиональных актеров, и артистов-любителей.

Лидия Вайланд, актриса театра и кино, на чью долю выпало «прожить» дневники Цветаевой от первого лица, задала такой высокой градус вживания в образ, что весь состав театральной труппы потянулся за ней. Невольные слезы зрителей (а куда же без них!) и аплодисменты были тому достойной наградой.

В спектакле приняли участие юные актрисы детской студии "St.ART": Клеа Франке, Алиса Шек, Кристина Гудожник, Ма-

ша Клемм, Юлия Тренш, Аня Кацов, Прасковья Белозерская и Анна Ослонова; артисты старшей группы театра-студии "St.ART": Анна Рымарь, Татьяна Додис, Иосиф Йольш, Иван Федоров и Дмитрий Ларин, а также Альбина Ларина и Елена Серопова. Талантливый молодой музыкант Меги Уклеба украсила спектакль игрой на рояле. Все искреннее и мастерское исполнение прозвучало произведений Брамса, Бетховена, Дебюсси, Шопена, Гайдна, Шумана и Канчелли. Техническое обслуживание – звук и свет – осуществлял участник театра-студии Александр Андрейченко.

Возвращаясь домой после спектакля, поймал себя на мысли, что очень хочется прийти домой и перечитать Цветаеву. И знакомые стихи, и заново открытую прозу, и то, о чем не было сказано со сцены... Наверное, так подумали многие зрители в этот вечер. Ибо, если следовать цветаевской логике, что у каждого есть свой Пушкин, я могу смело сказать: у каждого своя Цветаева, и спасибо студийцам "St.ART", что поделились своею. Я ее принимаю.

Андрей Грушницкий

Фото предоставлены
Яной Баталовой,
Татьяной Конишевой и
Антоном Шакиным





На фото слева направо: переводчица Ганна-Мария Браунгардт, Людмила Улицкая и модератор Кристина Линкс

Людмила Улицкая о личном, исторической дате и романе «Лестница Якова»

В лейпцигском Доме книги (Литературном доме) 6 ноября 2017 года писательница Людмила Улицкая, по уже сложившейся традиции, принимала участие в презентации перевода на немецкий язык своего последнего романа «Лестница Якова» („Jakobsleiter“). Как всегда, зал был полон, и писательница в свойственной ей манере, приоткрывая перед слушателями свой внутренний мир, отвечала на вопросы и размышляла о проблемах, которые волнуют многих и касаются всех без исключения.

Поскольку эта презентация состоялась в канун 100-летней годовщины революции в России (7 ноября 1917 года по новому стилю), первый вопрос был задан об отношении автора к этому историческому событию: что такое эта дата для нее и для всех граждан современной России – праздник или траурный день. По мнению Улицкой, на государственном уровне так и не определились, как относиться к этому событию, как его преподносить – и поэтому до сих пор нет однозначной оценки всех его последствий для страны и всего мира. Улицкая считает, что пока не проведена люстрация и не осуждены преступления режима, приведшего к ГУЛАГу и многомиллионным жертвам, у российского населения существует «шизофрения сознания»: многие не понимают, с каким знаком оценивать данное событие, и даже о сталинском режиме и личностях «вождей революции» существуют противоположные мнения.

В романе «Лестница Якова» много подлинных документов, слегка отредактированных автором, и хотя в тексте изменены имена, но по сути это автобиографическая книга, повествующая о судь-

бах нескольких поколений семьи, разделенной со страной все испытания за последние сто лет. На прошлой презентации перевода на немецкий язык романа «Священный мусор» („Die Kehrseite des Himmels“), состоявшейся здесь же в феврале 2016 года, Улицкая уже многое рассказала о своем последнем романе, опубликованном тогда только на русском языке, но повторный рассказ автора об идее и сюжете романа, высвечивающий неизвестные ранее подробности, был интересен и присутствовавшим на прошлой презентации слушателям. И в этот раз переводчица Ганна-Мария Браунгардт по традиции читала отрывки из только что изданного на немецком языке романа «Лестница Якова» – „Jakobsleiter“, модератор Кристина Линкс задавала интересные вопросы, а Людмила Улицкая отвечала на них и добавляла что-то личное, не относящееся непосредственно к ее последнему роману.

Писательница называет поколение своих родителей «молчаливым поколением» и считает, что такое поколение было и в Германии в 30-40-е годы XX века, ведь нацистский режим совпал по времени с наиболее страшным периодом сталинского «большого террора». Первая глава романа называется «Ивовый сундучок». Этот реальный сундучок, полный документов и старых писем, достался автору от бабушки по наследству. Там была переписка ее бабушки и дедушки по отцовской линии, и первое письмо датировано 1911 годом. Эти письма были отложены на несколько десятилетий, и автор вновь обратилась к ним лишь в 2011 году, посчитав это своевременным, ведь к тому моменту прошло ровно сто лет, как ее бабушка написал первое пись-

мо, находившееся в ивовом сундучке. На этот раз Людмила Улицкая внимательно и с интересом прочла эти письма и поняла, что ее семейная история во многом совпадает с историей страны, что это не только личные письма, но и исторические документы. И еще автора поразило ее внутреннее сходство с дедушкой, личность которого открывалась ей по мере чтения его писем. В жизни она видела его только однажды, в детстве, когда дед заезжал к ним по дороге из лагеря в ссылку. Он находился в ГУЛАГе с середины 1930-х, здоровье его было подорвано, и после их мимолетной встречи дед прожил менее года.

Улицкая, по ее признанию, больше не хотела писать романы, потому что после завершения работы всегда чувствовала себя полностью обессиленной. Но, прочитав эту переписку, она поняла, что ее долг – рассказать о судьбах деда и бабушки в окружении нескольких поколений, и написала свой последний роман как семейную сагу. И эта книга оказалась востребованной: прочитав ее, многие люди открыли свои сундучки и стали разбирать архивы. И это, считает писательница, чрезвычайно важно для осмысления истории страны за последнее столетие, потому что в советское время была нарушена или даже прервана связь поколений.

Людмила Улицкая, описывая судьбы и характеры своих героев, одновременно занималась самоанализом, пытаясь разгадать природу собственного «я». Но она до сих пор не может решить проблему самоидентификации: в чем ее неповторимая индивидуальность, если она узнает себя – свои не только физические особенности: цвет глаз, форму ушей и

носа (как генетику, ей понятны механизмы передачи генов), но и черты характера, привычки и наклонности, — в своих предках, и особенно в дедушке, главном герое романа «Лестница Якова»?

На долю «молчащего поколения» выпало самое тяжелое, страшное время в истории России XX века: революции, обе мировые войны, сталинский террор. Писательница очень поздно узнала о том, кем были ее прадеды по отцовской линии. Как выяснилось, ее прадед со стороны бабушки приехал из Швейцарии и был часовщиком, а прадед со стороны дедушки — владельцем небольшого банка в Киеве и переправы через реку. Яков, письма которого легли в основу романа, по настоянию отца окончил Коммерческое училище, но одновременно учился и в консерватории. Во всем он был талантлив, знал несколько языков, серьезно занимался музыкой, и одним из первых в Российской империи стал изучать новые науки — статистику и демографию. А бабушка автора училась в частной женской школе и мечтала стать актрисой. Когда дедушка познакомился с бабушкой, она преподавала в школе по системе, близкой к антропософской, и увлекалась революционной романтикой, а позже даже что-то играла в театре и пробовала себя в журналистике. Людмила Улицкая считает, что ее бабушка была очень противоречивой личностью, которая ни в чем не реализовалась и до конца жизни разрывалась между культурой Серебряного века и революционными идеями. А когда деда посадили сначала в тюрьму, а потом отправили в лагерь, его жена отказалась от него, и поэтому их внучка Люся в детстве никогда не слышала, чтобы в семье даже упоминалось имя деда. Но и бабушку



Людмила Улицкая любила и за многое ей благодарна. Именно она познакомила свою внучку с миром театра, и писательница полюбила театр и написала несколько пьес, идущих на сцене и пользующихся зрительским успехом. Однажды она даже приняла участие в спектакле-хэппенинге «Другие похороны» — о похоронах композитора Сергея Прокофьева, который умер 5 марта 1953 года, в день объявления о смерти Сталина. Люди, которые помнили этот день, поднимались на сцену и рассказывали о своих впечатлениях. Люсе Улицкой было тогда 10 лет, в ее школе все стояли «на линейке» и плакали, а ей почему-то не хотелось плакать, и она испытывала дискомфорт, не понимая, почему не может разделить со всеми общее горе, и запомнила это ощущение одиночества, потому что не могла реагировать так, как другие.

Название романа «Лестница Якова» — символическое, отсылающее читателя к библейскому сюжету с патриархом Иако-

вом, увидевшим во сне лестницу, ведущую в небо. Автору представляется это так: человек поднимается по лестнице, ангелы ему помогают, а бесы мешают, пытаются скинуть вниз. Поднимаясь по этой символической лестнице, мы познаем себя и мир, поэтому метафора лестницы замечательно отражает это движение вверх-вниз в течение человеческой жизни. Людмила Улицкая считает, что ее дед Яков осознанно поднимался вверх по лестнице, учился всему с огромным энтузиазмом. Отправленный в ГУЛАГ на много лет, он не стал музыкантом или ученым, хотя имел к этому все предпосылки, но его стремление двигаться вперед и вверх вызывает у автора, его внучки, безусловное уважение и даже восхищение. Писательница полагает, что нет равенства, это ложная идея, потому что у всех изначально разные возможности, но есть Путь, и человека нужно оценивать по его стремлению двигаться по лестнице вверх.

Заканчивая презентацию, Людмила Улицкая поделилась личной историей о раковом заболевании. Она считает, что ей повезло не только выжить, но и научиться во время болезни по-настоящему радоваться всему, что ее окружает. У нее обострился вкус к жизни, и она радуется тому, что раньше просто не замечала, в том числе чириканью птиц на ветке. Есть люди с природным, данным от рождения умением радоваться жизни, такой была ее мать, а у других такой дар может появиться в период несчастья или серьезной болезни. И ощутив в себе этот восторг перед жизнью, Людмила Улицкая поняла, что нужно учиться искусству жить с этим ощущением радости. И у всех нас, по ее мнению, еще есть время научиться радоваться жизни.

Римма Запесоцкая
Фото автора





Марта Арндт и Павел Пасечник стали чемпионами мира по латине

Лейпциг танцует – с 20 по 22 октября на территории выставки прошел II Международный фестиваль танцевального спорта. Его главной составляющей стал чемпионат мира по латиноамериканским танцам, который проводится в Лейпциге во второй раз. В зале полный аншлаг – и победу празднует пара с русскими корнями из Германии. Редакция журнала «Мост» в сопровождении молодежной редакции побывала на этом ярком событии.

Чемпионат стал гвоздем программы II Международного фестиваля танцевального спорта в Лейпциге. В качестве организатора фестиваля выступила Всемирная федерация танцевального спорта, а организационные вопросы решали бывшие звезды шоу „Let's-Dance“, профессиональные танцоры из Саксонии Оливер Тальхайм и Тина Шписбах. В первый и третий дни фестиваля для любителей танцев были организованы тренинги под руководством Массимо Синато и фитнес-вечеринка.

Вечером 21 октября в зале 3 на Лейпцигской выставке не было ни одного свободного места; распроданы были да-

же самые дорогие, за столами. По итогам дневного отбора, из 32 пар до четвертьфинала добрались 24 пары. Они продемонстрировали свои навыки в пяти латиноамериканских танцах – самбе, ча-ча-ча, румбе, пасодобле и джайве.

Церемония открытия началась с небольшим опозданием около 19 часов. Роль ведущего взял на себя в этот раз Оливер Тальхайм. Танцоры продефилировали на паркет в сопровождении знаменосцев с флагами их стран. Марта Арндт из пары, представлявшей Германию, торжественно произнесла клятву, в которой говорится о том, что спортсмены готовы сразиться за титул в честной борьбе без использования допинговых средств. После того как пары были представлены публике, слова приветствия произнес спортивный бургомистр Лейпцига Хайко Розенталь. А потом, помявшись, по просьбе ведущего закружился с Тиной Шписбах в вальсе. «Мы не тренировались заранее», – заверила публику хозяйка чемпионата.

Борьба за чемпионство началась! Воздух пропитался запахом духов и геля для волос, глаза ослепили блески кос-

тюмов. В абсолютном большинстве по итогам дневного турнира в четвертьфинале оказались четыре пары из России и три пары из Германии. Марта Арндт и Павел Пасечник, чемпионы Германии 2017 года из Карлсруэ, активно поддерживались с начала вечера и до самого конца. В относительную тишину зала то и дело вклинивались крики болельщиков «Марта-Марта!» с одной из трибун, там же реяли немецкие флаги. Сидящим впереди зрителям это усердие, правда, пришлось не по душе, поэтому во второй половине чемпионата трибуна заметно опустела. Другая немецкая пара, новички чемпионата Ларс Пастор и Наталья Щипульска, к сожалению, до полуфинала не добралась.

В перерывах посетители всех возрастов спешили в центр зала, чтобы опробовать профессиональный паркет и почувствовать себя звездой танцпола. Действие сопровождалось живой музыкой. Также перед гостями выступили Ясмин Граф из программы „The Voice of Germany“ и чемпионы мира по шоу-дансу 2016 года Антон Скуратов и Алена Улин из Мюнхена. Как и на прошлых чем-



Интервью с победителями
и танец победителей



Танцоры из Италии

Марта Арндт и Павел Пасечник

Пара из Китая Хоу Яо и Жуанг Тинг



Антон Скуратов и Алена Улин



Итальянцы Саверио Лория и Зеуди Занетти



пионатах, на соревновании отовсюду слышалась русская речь – неудивительно, ведь наши соотечественники славятся своим танцевальным талантом во всем мире, и это очень радует.

И наконец, финал. Все пары выступили блестяще, поставив судей перед сложным выбором. Тем не менее танцы остаются видом спорта, в котором есть свои критерии оценки – техника, музыкальность, хореография и гармоничность. Впервые в этот раз публике было представлено свободное судейство – зрители могли видеть оценки, данные каждой паре, на большом экране. Правда, в решающий момент техника все же подвела, так что последние баллы были представлены в обычном голосовании.

Первый танец, самбу, пары станцевали на паркете без конкурентов. Периодически слышны крики: «Марта, ты наша чемпионка!». Итог: немецкая пара впереди. Потом пары вышли все вместе и исполнили ча-ча-ча. Третьим испытанием незадолго до полуночи стал танец любви румба. Страсти в зале разгораются не на шутку: танцоры находятся в тесном зрительном контакте с сидящей вок-

руг паркета публикой, зрителям без конца летят обжигающие взгляды, улыбки и воздушные поцелуи. Видно, что спортсмены сами наслаждаются происходящим. Завершают финал пасодобль и джайв в сольном исполнении пар. Танцоры, изрядно уставшие за этот долгий вечер, напряженно улыбаются и машут в камеру, ожидая оценок от жюри. Чемпионами мира объявлены Марта Арндт и Павел Пасечник. Зрители, уже давно повскакивавшие с мест, взрываются овациями. Звучит гимн Германии, и пара-победительница танцует перед более чем двухтысячной публикой на бис.

Второе место заняли Мартс Смолко и Тина Базикина из Латвии, третье – пара из Китая Хоу Яо и Жуанг Тинг. Пара из России, Александр и Мария Шмонины, оказалась на пятом месте. А новоиспеченных чемпионов мира ожидала в этот вечер двойная победа: вскоре было объявлено, что пара выиграла и приз зрительских симпатий. Впервые гости чемпионата имели возможность проголосовать за понравившуюся пару через приложение на смартфоне.

В заключение победители дали наше-

му журналу небольшое интервью. «Мы показали сегодня максимум. В последние два месяца мы очень много тренировались, стремились к этой победе всей душой. Это не было бы возможно без нашей команды, наших тренеров, с которыми мы работали, среди которых есть и русские учителя. Огромное спасибо Дмитрию Тимохину за то, что он меня вдохновляет», – радовался Павел Пасечник. Марта обратилась к русскоговорящим читателям: «Уговорите ваших детей танцевать! Это классный вид спорта, и мы уверены, что он им понравится». Ее слова подхватил Павел: «Танец – это очень интересно, в нем переплетаются спорт и искусство. Мы оба начинали с нуля и достигли определенных успехов. Желаем удачи всем, кто занимается этим видом спорта!».

Чемпионат закончился, но в голове еще долго и настойчиво звучала мелодия пасодобля „Esraña sañi“. Благодарим организаторов и танцоров за то, что подарили всем нам маленький праздник!

Мария Князева
Foto: Enrico Brosig



Александр и Мария Шмонины



Пара из Китая



«РБ Лейпциг»: драма на футбольном поле

25 октября футболисты RB Leipzig сразились на домашнем поле с самым титулованным клубом Германии FC Bayern München за право выйти в 1/8 финала Кубка Германии. Матч, наполненный драматичными и опасными моментами, закончился для «красных быков» поражением в серии пенальти. Редакции журнала «Мост» удалось побывать на этом ставшем легендарным событии.

Билеты на матч разлетелись мгновенно. Более 43 тысяч болельщиков следили в этот вечер за напряженной, но очень интересной игрой. Фанаты «Лейпцига», занявшие собой практически весь стадион, находились в приподнятом настроении и пели кричалки «Баварии» на свой манер. Баварцы тем временем растянули свои флаги на гостевой трибуне.

С самого начала СМИ пророчили, что судья Феликс Цвайер на футбольном матче — плохой знак. Речь идет о Цвайере, который был втянут в скандал 2005 года с судьей Робертом Хойцером. Тогда он был ассистентом Хойцера, манипулировавшего за взятки результатами матчей, что-

бы помочь выиграть клиентам букмекерских контор. И опасения оправдались.

Игра, достойная финала

В первом тайме не хватало голевых моментов. Лейпциг лидировал по количеству ударов по воротам, Бавария — по владению мячом. Гости неоднократно фолили — в первые 45 минут было целых 12 фолов, что по меркам Баварии вдвое больше обычного.

На 34-й минуте Эмиль Форсберг на большой скорости атаковал ворота Баварии и был отдернут за футболку Видалем в штрафной площадке. Судья Феликс Цвайер назначает пенальти. Но, проконсультировавшись с коллегой, который стоял гораздо дальше него от места действия, забирает свое решение обратно. Такой поворот вызвал немало возмущения со стороны Лейпцига, больше всего негодовал спортивный директор «РБ Лейпциг» Ральф Рангник. После свистка к окончанию первого тайма он попытался оказать влияние на дальнейший ход игры, продемонстрировав судь-

ям видео той самой спорной сцены на своем смартфоне. Баварцам такое рвение не понравилось, поэтому Матс Хуммельс не замедлил сделать Рангнику замечание. «Такое поведение неспортивно», — сказал он позже журналистам.

Во второй половине матча Цвайер вновь оказался в центре внимания. На 54-й минуте после тактического фола он удалил с поля лейпцигского игрока Наби Кейта, вручив ему желтую карточку, которая стала красной. Предшествующее этому предупреждение на 45-й минуте было необоснованным. Тем не менее «РБ Лейпциг» вскоре начал вести: по решению судьи (которое также можно назвать несправедливым) Баварии назначается штрафной. На 68-й минуте последовал первый гол с пенальти в ворота баварцев (Форсберг). Бавария, оказавшаяся в большинстве, воспользовалась своим преимуществом и уже на 73-й минуте счет сравнялся благодаря Тьяго. Несмотря на более выгодное положение, в оставшееся время баварцы не смогли забить второй гол.



Арьен Роббен в атаке



Пенальти в ворота «Баварии»



Вратарь «РБ Лейпциг» Петер Гулачи



Маскот Булли

После дополнительного времени исход матча решился в серии пенальти. Футболисты ФК «Бавария Мюнхен» уверенно забили все пять мячей, «РБ Лейпциг» – четыре. Последний удар «РБ Лейпциг» (Тимо Вернер) был отражен вратарем Свенном Ульрайхом – и «Бавария Мюнхен» прошла в одну восьмую финала Кубка Германии.

Так закончился домашний матч «РБ Лейпциг». «Матч, достойный финала», как его успели окрестить в газетах. Кто знает, каким бы был исход игры, не будь на ней Цвайера? Видео-повторы есть только начиная с четвертьфинала Кубка Германии. В этот раз их действительно не хватало.

На пресс-конференции тренер «Лейпцига» Ральф Хазенхюттль выглядел бледным и расстроенным. «Нам испортили игру, возможно, даже две. Мы играли 75 минут в меньшинстве, и в субботу это все еще будет ощущаться». Решение Цвайера с пенальти стало большим разочарованием для тренера «РБ Лейпциг». «Я не понимаю решение судьи, который стоит в трех метрах, принятое на основании того, что сказал его коллега, стоя-

щий в 30 метрах». Хазенхюттль отметил, что его подопечные сыграли замечательно, выложившись на сто процентов, и сейчас футболисты, сидя в раздевалке, не понимают, почему они проиграли. Также он раскритиковал действия Рангника: «Не советую никому спорить с судьями. Это бессмысленно».

«РБ Лейпциг» преследует злой рок?

Ожидаемый реванш, матч бундеслиги «Бавария Мюнхен» – «РБ Лейпциг», прошедший 28 октября на «Альянц Арена» в Мюнхене, оказался менее захватывающим. Лейпцигцы довольно быстро сдались после удаления капитана команды Вилли Орбана на 13-й минуте. На 19-й минуте гол в ворота «РБ» забил Родригес, на 38-й – Левандовски. Второй тайм прошел без особо запоминающихся моментов, футболисты просто гоняли мяч по полю. Большой дуэли, так ожидаемой фанатами, не состоялось. «Зевая, мы чуть не сломали челюсть», написал коллега-журналист в Die Zeit.

Решающий момент, после которого «Лей-

пциг» играл в меньшинстве, вновь оказался спорным и сыграл не на руку «красным быкам». Роббен оказался на пути у Орбана, был контакт и фол. Судья Даниэль Зиберт, очевидно, положился на стоп-кадр, который в подобных сценах не всегда отражает реальную картину. В реальности вероятность того, что Роббен быстрее добрался бы до мяча и был упущен голевой момент (причина для предъявления красной карточки), была не стопроцентной. В таких случаях Немецкий футбольный союз рекомендует вручить желтую карточку, однако решение Зиберта нельзя назвать явной ошибкой; оно было охарактеризовано как нейтральное.

С тех пор за плечами у «РБ Лейпциг» было еще несколько побед и поражений. Пока что, считают некоторые, молодому клубу еще рано играть в Лиге чемпионов. Что будет дальше, покажет время, а в данный момент у «Лейпцига» очень хорошие перспективы.

Мария Князева

Фото: Михаил Ващенко



Атака «РБ Лейпциг» в дополнительное время



Удар Тимо Вернера парирует вратарь «Баварии»



Кукольный спектакль на немецком языке

«Emil und der Hecht»

25 ноября 2017 г.

Начало в 11:00

Вход: 4,-€



Предварительная
продажа билетов
0341 / 420 17 82

Вход в костюмах приветствуется

В программе кукольный спектакль «Дюймовочка», игры, песни и танцы

Большое новогоднее представление с Дедом Морозом

с 21 по 30 декабря 2017 г. в 11 часов каждый день

цена
5,-€

билет с подарком
10,-€



«Как молоды мы были...»

Ностальгический просмотр в нашем киноклубе



Неожиданная кончина российского актера Дмитрия Марьянова, обладавшего особым обаянием и замечательным актерским талантом, определила выбор фильма для показа 19 октября в нашем киноклубе «Мостфильм». Свою дебютную картину «Русский регтайм» режиссер Сергей Урсуляк снял в переломные 90-е годы, когда в хаосе происходящего кинопрокат испытывал трудности. Она не попала в свое время на широкий экран, хотя и получила приз «Кинотавра», а снялись в ней многие известные российские актеры: Владимир Меньшов, Константин Райкин, Евгения Симонова, Александр Ширвиндт. Главную роль блистательно сыграл 30-летний Николай Добрынин. Ко всему этому, музыку к фильму написал Микаэл Таривердиев. Несмотря на все это, из собравшихся в этот день в киноклубе фильм «Русский регтайм» прежде видел лишь один человек, которому не пришлось пожалеть о повторной встрече с этой работой.

Сценарий фильма опирается на правдивую историю, рассказанную одним из ее участников, Александром Ширвиндтом. 8 ноября 1977 года молодые люди, в подпитии гуляя по городу, сорвали праздничный флаг и решили разорвать его на 60 частей в честь 60-летия Октября. За этим занятием их застал милиционер и, после непродолжительной погони, задержал одного из шутников. По записной книжке бедолаги (одна из версий) удалось установить прочих. Однако Леониду Брежневу уже доложили, что славный юбилей страна встретила без происшествий, поэтому дело раздувать не стали: знамя переквалифицировали в «праздничное полотнище» (а это уже была не статья), «идеологическую диверсию» — в мелкое хулиганство. Для троих дело закончилось тридцатирублевым штрафом, а затем отчислением из института, а четвертого, активного и изрядно надоевшего властям сиониста и диссидента, в 48

часов выслали из страны.

Но история была сильно переработана создателями фильма. Ее главным героем становится Миша из Жмеринки (Н. Добрынин), с детства мечтающий жить в Америке. Он получает вызов от дальних родственников, но для выезда ему необходимо согласие его отца, живущего в Москве с новой семьей. Приключения героя в Москве и составляют большую часть картины. Самое лучшее в них — знакомство и затем дружба с двумя сверстниками, одного из которых играет Дмитрий Марьянов. С ними и происходит история с флагом.

Хотя этот фильм киноведы-критики обвиняют в отсутствии сценарной логики, рыхлости, они же отмечают, что «отдельные эпизоды чрезвычайно удачны — и живые, и трогательные, и остроумные, и грустные». Среди актерских работ есть и хорошие, и очень хорошие, и блистательные (Владимир Меньшов и Евгения Симонова в роли отца и мачехи главного героя).

И все же нашу жизнь определяют не только власть и стражи порядка, но и наши друзья, любовь, природа, доброта, радость существования и многие другие человеческие радости и горести, которые не теряют своей ценности, где бы и когда мы жили.

После просмотра мы оживленно обсуждали не только саму картину и актерскую игру, но и далекие семидесятые и ту страну, которой больше нет. Тогда все мы были молоды...

MoStфильм

Следующая встреча в нашем киноклубе «Мостфильм» состоится, как обычно, в четверг 23 ноября в 16:45.

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Straße 1
Тел.: 0341/4201782

Humanität

служба по уходу



BETREUUNG
BERATUNG
PFLEGE

Первая русскоязычная служба в Лейпциге



**Наши клиенты выбрали
спокойствие,
оперативность
и уверенность
в завтрашнем дне**

 **0341 561 49 38**

Жизнь продолжается!

Pflegedienst HUMANITÄT
Prager Str. 173
04299 Leipzig
Трамвай № 15
до остановки
Völkerschlachtdenkmal



Два Лейпцига: вчера, сегодня, завтра

Прошло чуть больше двух месяцев после того, как с Южного Урала вернулись участники проекта «Лейпциг на Урале». Событие, подготовительный период к которому продлился больше шести лет, свершилось. В августе 2017 года в небольшом селе Лейпциг был установлен Памятник Дружбы народов. Символично название самого памятника и исторические факты, связавшие еще 200 лет назад небольшое российское село и немецкий город в Саксонии. Речь идет о Битве народов 1813 года, а также о памятнике, который был торжественно открыт в 1913 году в Лейпциге. Нельзя забывать, что победа над Наполеоном имела решающее значение для судеб мира.

Участники проекта «Лейпциг на Урале» получили возможность присоединиться к числу благодарных потомков. Темой памятника стала идея дружбы между двумя Лейпцигами и двумя народами. Созидать и строить не всегда легко. На протяжении шести лет проекту помогали волонтеры, энтузиасты и неравнодушные люди. Вдохновителем проекта стала д-р Зильке Вабер, руководителем и «капитаном» — ее супруг Хайко Вабер. Эскиз памятника разработал известный лейпцигский художник Михаэль Фишер-Арт. Не сразу все получалось. Са-

мым ответственным был последний этап установки памятника. В мае 2017 года для проведения подготовительных работ на Урал на частном автомобиле отправились Петер Хохфельд и Рюдигер Тауэр, которые с самого начала были активными сторонниками идеи. На протяжении двух недель ими была проделана большая подготовительная работа.

Открытие памятника было назначено на конец августа. Для этого 26 августа на Урал прибыла группа участников проекта в составе восьми человек. Изготовленный на предприятии «HOLL» памятник доставили в село Лейпциг Варненского района Челябинской области на специальном транспорте. Всю ответственность за доставку памятника взял на себя предприниматель Юрий Куницкий. Он и его коллега Александр Путилов проехали почти 5 000 км.

Все складывалось удачно. Памятник был доставлен, место для установки подготовлено. Несколько дней участники проекта работали, не зная усталости. На открытой площадке, стоя в пыли, при температуре +28. Мозоли на руках старались не замечать. Спасибо сельчанам, которые помогли найти строительный кран, а потом трактор. Желание помочь исходило не только от каждого жителя,

но и от представителей администрации — Евгения Чернакова и Эльзы Тимерхановой. Получается, что строили вместе.

Теперь, по прошествии двух месяцев, о некоторых событиях особенно приятно вспоминать. Это торжественное открытие памятника, 1-е сентября в школе, юбилей детского сада, 175-летие села, посадка лип на аллее Дружбы, поездка к башне Тамерлана. В культурно-историческом контексте очень запомнилась именно эта экскурсия.

На следующий день после открытия памятника глава администрации по культуре Евгений Чернаков пригласил гостей из Германии посмотреть на главную достопримечательность Варненского района — башню Тамерлана, она даже изображена на гербе Варны. Посреди степи величественно стоит мавзолей XIV века. Недалеко находится населенный пункт районного значения — Варна (30 км от села Лейпциг). Экскурсовод рассказала нам красивую легенду о любви Кесене, дочери Тимура Тамерлана, к простому воину. Дальше — побег влюбленных, смерть дочери и скорбь отца, пожелавшего на месте ее гибели построить мавзолей. Тайн вокруг башни Тамерлана до сих пор много. Однако абсолютно точно, что строение в степи — действительно



Рабочий процесс



Участники проекта. Этап сборки



Башня Тимура Тамерлана



Мастер класс от Дэни Юнглинга. Школьники села Лейпцига

но яркий архитектурный памятник. Историки подтверждают военный поход Тимура в 1391 году по территории современного Казахстана и Урала до самой Волги. События давние, но интерес к ним сохраняется вне времени. Не забыть, как все гости заворуженно смотрели на башню, освещаемую лучами заходящего солнца. Узнать что-то новое, прикоснуться к истории и культуре другого народа – это прекрасная возможность лучше понять друг друга. Взаимопонимание между народами – категория хрупкая, но основополагающая. Мы разные, но у нас много общего.

«Мир для мира», «Мир с нами» – эти простые фразы, выполненные на немецком и русском языках, стали эпитафией на памятнике. Без мира нет дружбы, без дружбы нет мира. Пролетали дни, наполненные событиями. Гости из Германии освоились быстро, несмотря на то, что многие были здесь в первый раз. Конечно, Хайко Вабера в селе Лейпциг знали уже не первый год, знали и Петера Хохфельда, Рюдигера Тауэра. Очень не хватало одного человека, об этом иногда молчали, иногда говорили, сдерживая слезы. Д-р Зильке Вабер – вдохновитель проекта, его ангел-хранитель. Чуть-чуть ей не хватило сил, чтобы побе-

дить болезнь. В селе Лейпциг на аллее Дружбы растет маленькое деревце, рядом с ним – табличка с именем Зильке Вабер. Через несколько лет деревце подрастет и со стороны кроны будет виден памятник. Замечательная идея посадки лип стала памятным событием для гостей из Германии и учащихся школы.

Школьников села Лейпциг ожидало еще одно важное мероприятие. Из Германии к ним приехал Дэни Юнглинг, юноша, увлеченный искусством фотографии. Благодаря ему участники проекта получили более полутора тысяч великолепных фотоснимков, полную хронологию поездки. Проведенный им мастер-класс для учащихся местной школы был интересным и очень познавательным. Увлеченные дети долго не хотели отпускать Дэни, задавая ему все новые и новые вопросы. А Синди, подруга и помощница Дэни, каждому желающему предлагала попробовать сделать фотографии – самостоятельно, при помощи профессиональной фототехники. Желали все. Через какое-то время школьники переместились из просторного класса на улицу, где съемка продолжилась. Наблюдать за этим процессом было отрадно. Дети села Лейпциг были очень заинтересованы процессом и хоте-

ли узнать больше об искусстве фотографии. Многие из них имеют свой опыт фотографирования – об этом свидетельствуют выставки, которые проводились в рамках проекта «Лейпциг на Урале» у нас в Германии. Всего было организовано три фотовыставки: в Новой ратуше, фойе здания «Лейпцигской народной газеты» в Лейпциге и в Майенбурге (Нордхаузен). На этих выставках были представлены фотографии детей из села Лейпциг на тему «Мой родной дом» и определены победители. В следующем году сельские школьники вновь ждут в гости своего друга Дэни.

Установкой памятника проект не заканчивается. На 2018 год планируется:

- 1 – произвести ремонтные работы крыши детского сада;
- 2 – с помощью администрации Варненского района привести в порядок могилы ветеранов ВОВ на местном сельском кладбище;
- 3 – полностью обновить фасад дома культуры.

Новой встречи ждут все участники проекта. Времени будет немного, но сделано будет все. Работать все будут снова вместе.

Лариса Целевич
Фото: Дэни Юнглинг



Посадка липовой аллеи



Смонтированный памятник в ночь перед открытием



Праздничный салют

Львы на страже Лейпцига



По какой бы автотрассе вы ни приближались к Лейпцигу, на подъезде к городу вас встретит стоящий на высоком пьедестале каменный лев. Сильный хищник исполнен величавой, благородной красоты. У него выразительный облик, спокойная горделивая осанка, стройное мускулистое тело, могучие лапы. Своеобразная большая голова с густой гривой и выражение морды вовсе не свирепое, а скорее настороженное: он оценивающе всматривается в проезжающих.

Таких стражей — пять; они стоят на Торгауэр, Делитцшер, Мерзербургер и Прагер штрассе, а также на Бундесштрассе 2 в районе Конневиц. Выполненные из песчаника и появившиеся в 1985 году на границах города, львы являются копиями статуи царственного животного, венчающей юго-западный фронтон Новой ратуши. (1) Автором оригинала был дрезденский скульптор Георг Врба. Строившуюся шесть лет Новую ратушу освятили в 1905 году; по ее фасадам разгуливает целый прайд львов, но о них речь впереди.

Сколько в Лейпциге каменных львов? Трудно дать точный ответ на этот вопрос, однако с уверенностью можно сказать, что львов много и они разные — грозные и улыбающиеся, мудрые и игри-

вые, реалистичные и стилизованные, выполненные в полный рост и представленные в виде маски. Если львиные изваяния единичны, то рельефные изображения бесчисленны, в одиночку и группами они населяют разные районы города. Львы охраняют входы в дома, поддерживают балконы, замыкают своды арок, изрыгают водные струи в фонтанах. Они стерегут традиции, законы и вечный покой.

Лейпциг не единственный город с львиной историей. По богатству скульптурного убранства ему далеко до Флоренции, Венеции, Петербурга и других метрополий с длинной львиной родословной.

У Лейпцига со львами свои отношения. Лев — символ богатства и власти — размещен на гербе города. Его черный силуэт на золотом фоне составляет половину гербового щита; другая половина гербового щита заполнена лазоревыми столбами. Согласно геральдическим канонам, это т. н. восстающий лев, изображаемый в профиль так, чтобы были видны одно ухо и один глаз. Он стоит на задних лапах, передними лапами когтит пространство, окровавленный язык высунут, хвост поднят вверх и концом касается спины. Этот герб можно видеть на многих административных, торговых

и учебных зданиях города — правда, в монохромном варианте. Зато щит с гербом чаще всего держат львы-щитодержатели. И они тоже выполнены по геральдическим канонам. Чаще всего такие композиции украшают фронтоны зданий, и, чтобы их увидеть, надо задираТЬ голову. Взять, к примеру, здание бывшего городского ломбарда, ныне налогово-финансовое управление (Finanzamt) на Вильгельм-Либкнехт-Плац 3-4. (2) Здешние львы по геральдике относятся к стоящим и прямо смотрящим. А совсем рядом, на фасаде городского бассейна (Ойтритцшер штрассе 21), львы тоже прямо смотрящие, но уже восстающие. (3) Тот же тип — прямо смотрящие и восстающие — на фронте дома 1-7 по Гримм-ише штрассе. (4) Великолепный образец пластики представляет собой композиция на фасаде дома 13 по Вэхтер штрассе. Сейчас в этом здании, построенном в конце XIX — начале XX веков по проекту ведущего лейпцигского архитектора Гуго Лихта, находится факультет электротехники HTWK (Высшая школа техники, экономики и культуры Лейпцига). (5) А в доме №11 по той же улице расположен другой вуз, относящийся к старейшим художественным школам Германии. На фронте здания, построенного в 1885 году для Академии художеств (ныне



Hochschule für Grafik und Buchkunst), видим композицию, очень похожую на №2, но львы здесь восстающие и обернувшиеся, и герб они держат не лейпцигский, а саксонский под короной королевского дома. (6)

На боковых пилонах западного и восточного входов на главный вокзал – гербы Пруссии и Саксонии под коронами двух королевств Германской империи, строивших вокзал на паях. Львы здесь по геральдике те же, что и №6, но совершенно иные по трактовке и исполнению. Они не теряются где-то в высоте, а возникают прямо перед глазами входящих пассажиров. Строительство вокзала длилось 13 лет и было закончено в 1915 году. (7) Примерно тогда же, в 1913 году, было завершено строительство Кениг-Альберт-Хауса. Это угловое здание, выходящее фасадами на рыночную площадь и Барфусгэсхен. Над карнизом второго этажа в простенках между окнами размещены гербы саксонских городов, а на углу два шествующих льва держат щит с условным гербом. (8) Наконец, есть еще одна любопытная композиция на Инзельштрассе 22. В этом комплексе, строившемся с 1887 по 1905 год, размещалось известное издательство „Reclam“, фасады которого украшают различные рельефные изображения. На фронте центрального корпуса установлены часы, а львы держат их, не замечая, что это не гербовый щит. Да и как они могут это заметить, если отвернулись друг от друга. (9) Повествование о каменных львах будет продолжено, а пока я расскажу вам трагикомическую историю, приключившуюся в Лейпциге в октябре 1913 года с живыми львами.

Большая охота на львов

По случаю праздничных мероприятий, связанных с освящением Памятника Битве народов и 100-летним юбилеем Битвы, в Лейпциге много дней гастролировал цирк „Varum“. (10) Шатер цирка был раскинут на Франкфуртер Визен, где с 1907 года проходила Лейпцигская малая ярмарка. Сегодня на этом месте стоит комплекс «Арена Лейпциг».

19 октября, сразу после вечернего представления, фургоны с цирковыми зверями направились на грузовую станцию, находившуюся севернее нынешнего вокзала. В одном фургоне находились медведи, в другом – львы. По дороге кучера решили заглянуть в пивную «Граупетер», расположенную на Берлинер штрассе 42, и фургоны остались без присмотра. И далее, почти по Некрасову: «Кони дернули; стряслась/Тут беда большая...». Дышло фургона с мишками

ударил по задней стенке львиного фургона, и перед десятью львами обоего пола замаячила свобода. Два из них благо разумно остались в клетке, остальные отправились на рискованную прогулку по туманному ночному городу.

И началось бесплатное представление, у которого, к счастью, было мало зрителей. Одним из таких зрителей стал водитель грузового трамвая, врезавшийся при плохой видимости прямо в гущу событий. Дежурный полицейский решил, что у него галлюцинации, когда на встречу ему выскочил взрослый лев. На всякий случай он разрядил в призрак всю обойму, а затем поднял по тревоге всех коллег, бывших в зоне досягаемости. И двенадцать хорошо вооруженных человек вступили в жестокую борьбу с грозными хищниками. Они быстро уложили на платформу трамвая пять мертвых львов, шестой был ранен и взят в плен. (11) Ужасного Абдулу удалось обезвредить лишь в 5 часов утра. Зверь принял на себя ураганный огонь: в теле убитого животного было 165 пуль. Нет еще одного? Верно: маленькой Полли. Она забилась в дамский туалет располагавшегося поблизости отеля «Блюхер», что находился на Ойтритцшер штрассе у моста через речку Парте, где и сдалась без сопротивления. Много лет потом препарированные жертвы украшали холл отеля, а портрет гривастого льва красовался на фасаде. Шесть мертвых львов были выложены в Лейпцигском зоопарке для торжественного прощания и вызвали такой поток посетителей, какой их живым товарищам никогда и не снился.

То, что лев – гербовое животное города, придавало истории особую пикантность. Изощрялись карикатуристы, сатирики писали скетчи, в ресторанах подавались «львиные меню», где фигурировали «Суп из львиного хвоста», «Львиный шницель» или названия блюд с именами погибших героев.

P.S. Отель «Блюхер» был разрушен во время Второй мировой войны, а пивную «Граупетер» снесли в 1990 году.

Елизавета Тумин

Фото: Владислав Аникин; Википедия





Лейпциг воссоздал Битву народов

Полтора часа грохотали пушки в Марккееберге. Запах пороха оставался в воздухе весь вечер. В субботу 14 октября под Лейпцигом развернулись самые настоящие бои – по ставшей ежегодной традиции реконструкторы воссоздали Битву народов 1813 года.

Решительная битва против Наполеона и его союзников прошла в Лейпциге и окрестностях с 16 по 19 октября 1813 года. Она считается самой крупной в период до Первой мировой войны. В ней участвовали около 600 000 солдат, шестая часть погибла. На стороне Наполеона кроме французов сражались итальянцы, голландцы, поляки, бельгийцы, саксонцы. Им противостояли русские, пруссы, австрийцы и шведы. Словом, Битва народов оправдывает свое название – там была представлена буквально вся Европа. Наполеон потерпел поражение и с большими потерями начал отступать во Францию.

Ежегодно в Лейпциге проводится реконструкция Битвы. В течение нескольких дней можно увидеть, как 200 лет назад жили солдаты, как были одеты и что ели, послушать народную музыку и, конечно же, увидеть главное событие – само сражение.

Около 700 реконструкторов из исторических клубов более чем двадцати стран съезжаются в наш город. На протяжении всего фестиваля они живут в палатках, чтобы войти в роль и проникнуться атмосферой прошлого. Разжигают кос-

тры, варят сосиски, до глубокой ночи распевают песни и звенят посудой. Команданты биваков строго следят за соблюдением антуража: реконструкторы должны ходить только в «дурацком» (так они называют свою форму) и все современные вещи прятать подальше от глаз зрителей. В палатки к солдатам можно заглянуть совершенно бесплатно. Свои роли они играют убедительно даже вне биваков и сражений. Командиры прикрикивают на солдат и, маршируя, приговаривают «левой-правой».

Постановочная Битва народов началась в половину третьего. Некоторые зрители заранее запаслись плотными наушниками или затычками для ушей, большинство же не ожидало полтора часа слушать громовые пушечные залпы. Шотландцы в килтах и красных мундирах, с волынщиком, после нескольких залпов пошли в штыковую. Войска союзников открыли по ним огонь. В боях на их стороне в составе конного полка участвовали и башкиры с луками и саблями. Уже через десять минут несколько воинов были измазаны бутафорской кровью. Некоторые попали в лазарет на дальнем конце поля. Интересно, что у реконструкции нет репетиций: все происходящее – импровизация. Как и в настоящем сражении, солдаты не знают, что им придется делать в следующий момент. Тем не менее, реконструкторы получают примерный сценарий действий, прописанный специальной исторической комиссией.

По словам организаторов, с помощью такого костюмированного аутентичного шоу предполагается заинтересовать людей историей и напомнить о событиях, которые утекают из нашей памяти. Общаясь во время прогулки по бивакам с людьми из разных стран, зрители знакомятся с другими культурами, что налаживает взаимопонимание. Несмотря на то, что Битва – трагическое событие, ее реконструкция, в первую очередь, организуется для напоминания о дружбе народов и необходимости мира.

Интересные факты:

- Первая реконструкция Битвы народов прошла в 1988 году и с тех пор проводится ежегодно.
- Самая масштабная реконструкция прошла в юбилейном 2013 году – тогда в «битве» участвовали около 6 000 человек.
- Если бы в те времена существовала книга рекордов, Битва попала бы в нее как самое массовое, самое длительное и самое многонациональное сражение. Последние два показателя с тех пор не побиты.
- Памятник Битве народов возведен в том месте, где развернулись самые ожесточенные бои и пало больше всего солдат.

Мargarita Гамина
Фото автора; Wikipedia





Московская актриса покоряет Германию

Сколько уже строк было написано об этой удивительной женщине. Чего греха таить, после знакомства с ней и я был сражен наповал ее талантом и харизмой и пламенным глаголом не раз повествовал о новых спектаклях и проектах этой замечательной москвички.

8 октября в дрезденском театре «Руди» яблоку было негде упасть. Публика помнит и любит спектакли Елены Ключаревой еще со времен ее работы в Дрездене. Но не только этим я могу объяснить такой аншлаг. Спектакль «А что-то ты во фраке?», представленный берлинцами, имеет давнюю историю. В первом составе (премьеры состоялась в Москве в 1992 году) играли знаменитые артисты – Алексей Петренко, Альберт Филозов и Любовь Полищук. Прошло 25 лет, а спектакль до сих пор в репертуаре московского театра и продолжает собирать аншлаги.

Так произошло и с вариантом авторского спектакля Иосифа Райхельгауза, который он разрешил перенести Ключаревой на берлинскую сцену музыкального театра «Кабаре Лори», поставив жесткое условие: «Леночка, ты можешь ставить «Фрак», если только в нем будут настоящие звезды!». И Елена нашла их. У нее природный талант находить или звезд уже с титулами и регалиями, или еще совсем молодых и неизвестных и помогать им «зажечься». У нее это получается!

И вновь – аншлаг! Безусловно, такому успеху способствовал великолепный состав исполнителей. В спектакле сыграли победители и лауреаты многочисленных международных фестивалей – обладатель уникального голоса, известный своими знаменитыми импровизациями «Звуки Земли», артист театра и кино Геннадий Ткаченко-Папиж, популярный артист театра и кино Вадим Граковский и звезда европейских мюзиклов, ведущая артистка берлинского театра «Русская сцена» Светлана Лучко.

Премьера берлинской версии состоя-

лась 27 марта 2016 года. За это время труппа побывала во многих городах Германии и России, получив звание Лауреата XIII международного фестиваля театрального искусства 2016, XVIII Международного театрального фестиваля «Мелиховская весна 2017» и XIX Интернационального чеховского форума в Баден-вайлере (ФРГ).

Символично, что 10-й юбилейный спектакль был сыгран именно в Дрездене, где Елена Ключарева 15 лет назад начинала свой «германский» творческий путь.

То, что зритель увидел на дрезденской сцене театра «Rudi», хорошо описал мой коллега по перу Павел Подкладов, который познакомился с этим спектаклем в июле на фестивале «Мелиховская весна 2017»: «Жанр спектакля предоставляет актерам возможность проявить себя в разных творческих ипостасях: вокальной, драматической и балетной. Что они и делают с большим мастерством и шармом. Артисты «Кабаре Лори» блестяще играют драматические сцены, поют арии, дуэты и трио, а затем исполняют па-де-труа, пируэты и фуэте по всем канонам классического балета. Им аккомпанирует небольшой ансамбль музыкантов, виртуозно исполняющих яркую и ироничную музыку знаменитого барда 60-х композитора Сергея Никитина, которая тонко и изящно соединяет ткань спектакля в единое целое. Ансамбль потрясающий – тонкий, изысканный, гармоничный, и в этом есть немалая заслуга музыкального руководителя, пианиста, композитора и аранжировщика из Петербурга Александра Гутмана. Он же является хормейстером, и под его руководством актеры дивно поют свои арии, дуэты и трио».

Со своей стороны хочу добавить, что актерский состав «Кабаре Лори» мог бы стать украшением любой театральной сцены Германии. Их профессионализм чувствуется во всем: в непринужденной

и одновременно талантливой, изящной актерской игре, которая с первых же минут спектакля заставляет поверить героям на сцене. Даже по легкой и незаметной улыбке зритель может уловить и почувствовать настроение того или иного героя, тонкую нить иронии чеховских персонажей, которые невозможно спутать с какими-либо другими комедийными образами – потому, что это Чехов, потому, что на сцене прекрасные актеры под руководством талантливого режиссера и хореографа Елены Ключаревой. Она оказалась в Германии волею судьбы. И несмотря на все трудности новой жизненной ситуации и нелегкие условия для творчества, она смогла вновь завоевать славу себе и своему театру. Так держать, Лена! Мы гордимся тобой и верим в твою творческую звезду!

Наша справка

Елена Ключарева родилась и выросла в Москве. Училась в хореографическом училище Большого театра и танцевала в музыкальном театре имени Станиславского и Немировича-Данченко. Закончила ГИТИС и аспирантуру (кафедра актерского мастерства). Имеет диплом режиссера-балетмейстера. Работала в московском академическом хореографическом училище ГАБТа, в театральном училище им. Б. В. Шукина, в родном ГИТИСе. А потом ставила, ставила, ставила... В театрах имени Ермоловой, имени Вахтангова, в Малом театре, в театре «Вишневый сад», «На Малой Бронной» и в «Школе современной пьесы» под руководством Иосифа Райхельгауза. С 2002 года Елена живет в Германии. В 2005 году она основала в Дрездене театр «Школа Соломона Пляра», а в 2013 году в Берлине родился ее новый проект – музыкальный театр «Кабаре Лори».

Андреас Райхерт
Фото: Андрей Бавченков



Сокровища Индии

Здравствуйтесь, дорогие читатели!

Недавно мои друзья, зная о моем увлечении кулинарией, подарили мне новое сокровище – современную кулинарную энциклопедию Бориса Бурды «Кулинария с уверенностью». Помимо того, что Борис Бурда – «человек-энциклопедия» (официальный титул!), он еще и талантливый инженер, бард, игрок в клубе знатоков «Что? Где? Когда?» и «Своя игра». А еще Борис Бурда выпустил несколько книг по кулинарии и вел на украинском канале программу «Вкусно с Борисом Бурдой». Уже на семнадцатой странице я поняла, что нахожусь на «пряном» пути – это был раздел «Индийские приправы и пряности», тем более что мой муж недавно вернулся из командировки в Индию, где провел целый месяц, и индийские рассказы, фотографии и видео

стали основной темой наших разговоров. Борис (не Бурда, а мой супруг) поделился и своими пищевыми впечатлениями. Сначала, говорил он, было довольно сложно – все блюда очень острые, вкус – специфический, но потом даже понравилось. Так что «Курица тандури» (рецепт от Бориса Бурды из раздела «Мясо, домашняя птица и дичь») – просто шедевр индийской кухни. В основе приготовления всех индийских блюд лежит философия пяти вкусов – гармоничное сочетание острого, соленого, сладкого, кислого и горького. В Индии искусство применения специй состоит в умении составлять смеси (масалы). Основатель Империи Великих Монголов Бабур писал: «Если бы мои соотечественники так же владели искусством использования пряностей, как индусы, я завоевал бы

весь мир». Торговля пряностями приносила в древние времена немыслимые доходы. Путь, по которому доставляли индийские пряности, был нелегким. Часто арабские торговцы держали в тайне как источник их происхождения, так и сами маршруты, по которым их доставляли. В наше время многое изменилось, но Индия продолжает оставаться на ведущих позициях – на нее приходится 46% всего оборота пряностей, и доля его постоянно растет. Черный и белый перец, кайенский перец, асафетида, перец чили, имбирь, кардамон, корица, куркума, мускатный орех, гвоздика, кориандр, тamarind, шамбала, кумин (индийский тмин) – вот только небольшая часть наименований специй из драгоценной короны Индии.

Но вернемся к нашей **курице тандури**. Почему тандури? А потому, что так называется маленькая глиняная печь. Жар в ней сильный и распространяется равномерно, поэтому пища готовится очень быстро. Подобный эффект можно получить на гриле или в духовке на режиме обдувом. Характерный привкус и красноватый цвет пищи, приготовленной в тандури, достигается предварительным маринованием в пикантной смеси из сметаны, окрашенной красным пищевым красителем или паприкой.

Ингредиенты: куриные окорочка 1200 г. Для маринада: 1 ч. л. семян тмина, 1 ч. л. семян кориандра, 1 ч. л. семян кардамона, измельченный на терке свежий корень имбиря (12 мм), 2 истолченных зубка чеснока, 2 ч. л. паприки, 3-4 капли красного пищевого красителя, 150 мл сметаны.

Приготовление: подсушите на сковороде и измельчите семена тмина, кориандра и кардамона. Положите их вместе с остальными ингредиентами для маринада в кухонный комбайн или блендер и перемешайте. Залейте смесью куриные окорочка, перемешайте, накройте крышкой и поставьте в холодильник на 24-36 часов. Разогрейте духовку до 190 градусов, включите обдув и готовьте 15-20 минут, время от времени переворачивая и поливая маринадом.

Куриный шашлык приготовим в вертикальной шашлычнице. Замаринованное мясо курицы нанизываем на шампуры, устанавливаем шампуры в шашлычницу и включаем в сеть. Через 10-12 минут шашлык готов. В вертикальной шашлычнице шампуры вращаются вокруг своей оси, и как-то так удачно получилось, что кусочки курочки вступали в зацепление и расходились, как зубья шестерни. Вот что значит инженерное прошлое! Бориса Бурды как автора рецепта и мое как исполнителя.



Курица тандури

В качестве сопровождения к тандури или куриному шашлыку можно использовать лук – нарезанный сырой или обжаренные кольца с пряностями; кокосовый орех – слегка обжаренные кусочки с пряностями; миндаль – обжаренный и истолченный с солью. А можно приготовить **соус райта**, **томатно-луковый самбал** и, конечно же, **идеальный рис**.

Соус райта на основе сметаны смягчает вкус самых острых пряностей.

Ингредиенты: 150 мл сметаны, 2 нарезанных стебля сельдерея, 25 г рубленых ядер грецких орехов, соль и молотый черный перец.

Приготовление: смешайте сметану, сельдерей и грецкие орехи в маленькой мисочке и слегка взбейте. Приправьте и охладите перед подачей.

Томатно-луковый самбал

Ингредиенты: 2 нарезанных помидора, 1 крупно нарезанная луковица, ½ ч. л. тмина, щепотка паприки, сок половины лимона, соль и молотый черный перец.

Приготовление: смешайте ингредиенты и приправьте их по вкусу. Накройте крышкой и охладите.

Наконец, **идеальный рис** – вот как его нужно готовить по мнению индийцев: хорошо промойте рис в холодной воде, чтобы удалить крахмал. Положите в кастрюлю и влейте воду (она должна покрывать рис на 3 см). Посолите и доведите до кипения. Накрыв плотно прилегающей крышкой, варите на слабом огне около 20 минут (до полного испарения воды).

Как видно, с помощью пряностей и специй можно усилить привлекательность блюда, изменить его цвет. Они не просто придают любому кушанью дополнительные неповторимые вкус и аромат, но и выявляют скрытые вкусовые оттенки самого продукта. Пряности как лекарства заслуживают отдельного разговора – их действие на организм может проявляться в изменении физиологического состояния (например, они могут повышать температуру тела и помогать легче переносить жару) и психологического настроя.

Вот интересно, если готовить в национальной индийской одежде, блюдо получится вкуснее? Муж привез мне из Индии женский костюм – очень удобный, кстати – но мне больше хотелось в нем танцевать, как Тиллоттама из романа Ивана Ефремова «Лезвие бритвы», чем стоять у плиты. Или гладить слоненка, или приветствовать часового с винтовкой образца 1812 года у входа в банк – наверно, эта винтовка осталась с колониальных времен и заряжается пулями «дум-дум». Прекрасная Индия, золотая Индия, далекая и близкая... Говорят, кто там побывал, вновь туда стремится. Может быть, полетим вместе?

А пока 3 блиц-рецепта индийской кухни с использованием пряностей.

Пюре из овощей

Ингредиенты: 900 г баклажанов, 450 г шпината, 900 г помидоров, 5 ст. л. топленого или растительного масла, ¼ ч. л. сушеного острого перца, по ½ ч. л. молотого кориандра, кумина, куркумы, асафетиды, гарам-масалы, 1 ч. л. сахара, соль по вкусу.

Приготовление: Обжарьте перец и кориандр в течение нескольких секунд, добавьте остальные молотые пряности, опять быстро обжарьте и добавьте мелко нарезанные баклажаны, обжарьте их, пока они не станут мягкими. Добавьте мелко нарезанные помидоры и шпинат, налейте немного воды, перемешайте и тушите, пока все овощи не превратятся в густой бархатистый соус. Приправьте солью, сахаром, гарам-масалой.

Крокеты из гороха

Ингредиенты: 600 мл йогурта, 350 г дробленого гороха, 2 ст. л. нарубленных листьев кинзы, 2 ст. л. натертого имбиря, по 2 ч. л. молотого кориандра, кумина, молотой корицы, 1 стручок свежего острого зеленого перца, 1 ч. л. куркумы, по 0,5 ч. л. асафетиды и кайенского перца, 1 ч. л. соли, 1 л воды.

Приготовление: Замочите на ночь горох, утром взбейте его в миксере, добавив воду, до густой пасты, выложите в миску и добавьте половину всех пряностей и соли. Перемешайте и слепите маленькие лепешки, обжарьте их. Затем опустите в подсоленную воду на 15 минут. Подавайте с йогуртом, перемешанным с оставшимися пряностями.

Приправа из мяты

Ингредиенты: 50 г свежих листьев мяты, 1 ст. л. натертого свежего имбиря, 2 стручка свежего острого перца, 4 ст. л. лимонного сока, 1 ч. л. соли, 2 ч. л. сахара, 2 стаканчика обезжиренного йогурта.

Приготовление: Листья и тонкие стебли мяты хорошо вымойте и высушите (толстые черешки не используйте). Затем тонко нарежьте и измельчите в миксере или блендере вместе со всеми компонентами, добавив немного воды, до получения однородной пасты. Смешайте с йогуртом (хотя в чисто индийском варианте эта приправа должна быть без него). Приправа из мяты лучше всего подходит к овощному рагу, блюдам из картофеля, а также к мясу, птице и рыбе.

Пусть яркие краски и пряные ароматы Индии помогут нам пережить ноябрь – самый темный месяц в году. Удачи и везения всем!

Тамара Емельянова, Лейпциг



Вертикальная шашлычница



Идеальный рис



Соус райта



Сервируем стол



Пюре из овощей



Смех – это лучшая терапия

27-й Европейский фестиваль сатиры и юмора „Lachmesse“ улыбался, смеялся и хохотал в Лейпциге с 15 по 22 октября. В нем приняли участие свыше 170 лучших мастеров смеха из 7 стран.

Представления шли на 14 площадках в различных частях Лейпцига. Обер-бургомистр Лейпцига Буркхард Юнг, под патронатом которого проходил фестиваль, подчеркнул уникальность этого фестиваля: «Лейпцигская ярмарка смеха – это единственный в своем роде европейский фестиваль отличного юмора, меткой сатиры и зажигательной комедии».

Ярмарки смеха проводятся в Лейпциге с 1991 года, всегда в октябре. И не случайно в Лейпциге, ведь он имеет богатый юмористический опыт. Здесь начинал юморить еще в прошлом веке Эрих Кестнер, а после Второй мировой войны стали открываться мини-театры – кабаре. К ним относятся „Pfeffermühle“ (1954) с его девизом: „Kleinkunst ganz groß“, студенческий театр миниатюр Лейпцигского университета (в то время имени Карла Маркса) „Academixer“ (1966), кабаре-театр „Leipziger Funzel“ (1975), который смеется, «пока врач не придет», „Central Kabarett“ с его „Blauer Salon“ (2009), кабаре-театр „Sanftwut“ (1997) с девизом: «Улыбка может тьму рассеять» и другие.

На открытии фестиваля вручается награда победителю прошлого года – приз «Лейпцигский одуванчик» (Leipziger Löwenzahn) размером 3 500 евро. В этот раз его получил победитель прошлого года фестиваля, мюнхенский кабаре-тест Гельмут Шляйх за свое выступление „Ehrlich“, которое, кстати, можно посмотреть в интернете.

Далее в течение восьми дней показывали свои программы лучшие мастера политического, поэтического и музыкального кабаре и комедии. Из высшей гильдии кабаре-тестов выступили: Томас Фрайтаг, Арнульд Ратинг, Анни Хартман, Андреас Тиль и многие другие.

Лейпцигский фестиваль смеха тради-

ционно уделяет внимание и новичкам. В кабаре „Academixer“ 17 октября прошло соревнование „Kupferpfennig Wettstreit“ между тремя лучшими юными талантами: Сандрой Да Вина, Беньямином Айзенбергом и Нектариосом Влахопулосом. Оценивали конкурс зрители. Победил бывший учитель из Баден-Вюртемберга Нектариос Влахопулос и получил приз – 50 000 центов!

Коллектив кабаре „Academixer“ представил на фестивале свой спектакль „Mutti vor der Tür“, в котором очень весело, иронично и талантливо поднимается вопрос непростых взаимоотношений матерей со своими взрослыми дочерьми и их партнерами, а также затрагиваются проблемы политического, экономического и бытового характера. Не обошли своим вниманием артисты и злободневную тему беженцев: мама героини приезжает в Лейпциг из Дрездена, поэтому в спектакле говорят о «Пегиде» и поют песню „Wutbürger-Rap“. И что интересно: главные героини – родные мать и дочь по жизни, Катрин и Элизабет Харт. Партнера дочери великолепно сыграл



27. Europäischen Humor- und Satire-Festival Leipzig vom 15. - 22. Oktober 2017

Йенс Ойленбергер, а соседа – Клаудиус Брунс. Режиссер спектакля – Фолькер Инзель, он же соавтор текстов.

Закончился фестиваль сатиры и юмора 22 октября гала-концертом в здании городской оперы. Из-за огромного спроса представление было даже проведено дважды. В качестве ведущих выступили Катрин Вебер и Ларс Редлих. Певица и актриса кабаре Катрин блестяла в своем роскошном серебряном вечернем платье и блистала юмором, вокальным и музыкальным талантом и необыкновенной энергией. Прекрасный артист, модератор, кабаре-тест, композитор и певец Ларс Редлих не уступал ей в своей музыкальности и шутках. Ведущие представили публике любимых звезд: Томаса Фрайтага, Михаэля Миттермайера и комедийную акапельную группу La-Le-Lu.

К этому хочется добавить, что молодежный театр «Примус» 22 октября тоже пел, плясал и шутил в Ариович-Хаузе. Поводом был спектакль «Страшный суп» по повести В. Пелевина «Затворник и Шестипалый». Правда, об этом знали только поклонники артистов театра. Надеемся, что театр примет участие в следующем фестивале смеха официально.

«Лейпцигской ярмарке смеха удалось в очередной раз создать смесь из политического кабаре, комедии и музыки. Наши 20 000 посетителей в восторге, и это нас очень радует», – сказал нам руководитель фестиваля Франк Бергер. Следующий фестиваль сатиры и юмора пройдет в Лейпциге с 21 по 28 октября 2018 года.

Елена Нудель



Катрин Вебер и Ларс Редлих представляют публике своих любимых звезд – Томаса Фрайтага, Михаэля Миттермайера и группу „La-Le-Lu“. Фото: www.lachmesseleipzig.wordpress.com

Лейпциг в ноябре – декабре

22.11.2017 – 29.11.2017

Französische Filmtage 2017

Passage Kinos, Schaubühne Lindenfels



Дни французского кино пройдут в нашем городе в 23-й раз. Зрители посмотрят 16 премьер и 10 лучших фильмов последних лет, снятых французскими кинематографами. Организаторы объединили ленты в несколько тематических блоков. Так, «Канадское путешествие» познакомит зрителей с творчеством лучших режиссеров из франкоязычной Канады, а серия фильмов «Франция – твоё лицо» отобразит страну через характеры разных героев – художника и актера, политика и короля. Кинокартины из серии «Франция – твои регионы» уведут зрителей в романтический Париж и живописную Бретань. Подробное описание читайте на сайте www.franzoesische-filmtage.de.

23.11.2017

Lesung: Couchsurfing in Russland
Stadtbibliothek

Олигархи и крестьяне, автоматы Калашникова и огурцы в банках, православные и хиппи – Штефан Орт уже более десяти лет путешествует по миру и живет в других странах по системе Couchsurfing (находит людей, которые готовы бесплатно принять его в своем доме на пару ночей). Он объехал Россию от Москвы до Грозного через Волгоград, был в Екатеринбурге, Иркутске, Владивостоке, видел Байкал. В пути он успел завести немало знакомств и составил собственное мнение о стране, отличное от того, что показывают по телевизору и описывают в западных СМИ. На лекции Штефан расскажет собравшимся, какой увидел Россию он.

28.11.2017 – 23.12.2017

Leipziger Weihnachtsmarkt
Leipziger Innenstadt

Основанная в 1458 году, Лейпцигская рождественская ярмарка является одной из старейших в Германии. По традиции горожане и гости Лейпцига посетят финскую деревню с типичными лакомствами, побывают на исторической яр-



марке «Старый Лейпциг», посмотрят выставку миниатюрных моделей железной дороги, услышат концерт трубачей, а дети пообщаются со Святым Николаусом и понаблюдадут за мастерской гномов. Как обычно, здесь можно будет отве-
дать крендельки, глинтвейн и выпить пунш из горячей пирамиды.

01.12.2017 – 12.12.2017

**23. IHF Handball-
Weltmeisterschaft der Frauen**
Arena Leipzig



За звание чемпиона сразятся 24 лучшие команды со всего мира – из европейских, африканских, азиатских, латиноамериканских стран и Океании. Защищать свой титул будет чемпион 2015 года Норвегия. Отборочный и основной этапы соревнования пройдут в нескольких городах Германии, в том числе Лейпциге, финальный турнир – в Гамбурге.

02.12.2017

**Benefizkonzert zugunsten von
"Leipzig hilft Kindern"**
Gewandhaus zu Leipzig



Фонд «Лейпциг помогает детям» существует с 2009 года. За это время было реализовано уже почти 200 проектов: фонд помогает детям с психологическими осо-

бенностями, поддерживает подростков в непростых ситуациях, работает на предупреждение зависимостей, а также организует детский досуг. Кроме того, в этом году была выпущена новая тактильная книга для детей с нарушением зрения и запущена скорая для младенцев.

В ежегодном благотворительном концерте, организованном фондом, сыграет мультиперкуссионист (музыкант, который играет на разных ударных инструментах) Мартин Грубингер и оркестр под руководством Андреса Орозко-Эстрада. Мартин – австрийский академический музыкант, участник Евровидения 2000 года. Андрес – дирижер из Колумбии, живущий более двадцати лет в Вене.

06.12.2017

**Champions League: RB Leipzig gegen
Beşiktaş Istanbul**
Arena Leipzig

21.12.2017 – 27.12.2017

**Arena Leipzig
Holiday on Ice**

“Holiday on Ice” отмечен в Книге рекордов Гиннеса как самое посещаемое ледовое шоу в мире и как самая длинная линия фигуристов на одном льду. Шоу существует с 1943 года. С тех пор оно претерпело большие изменения, но концепция осталась той же: шокировать публику неожиданными номерами. Но в каждой постановке есть обязательный номер “Precision”, в котором вся команда выстраивается в одну вращающуюся линию. Финальный номер непременно акробатический – костюмы светятся, взрываются фейерверки. В разное время в шоу выступали Патрисия Каас, Крис де Бург, Томас Андерс, Анита Цой и другие известные певцы, актеры и фигуристы.

21.12.2017 – 07.01.2018

Weinachtszirkus mit dem „Zirkus Aero“
Festplatz am Cottaweg

Семейному цирку четы Шмидт в этом году исполняется десять лет. С юбилейным шоу он пробудет в Лейпциге все рождественские каникулы. На двухчасовом представлении дети и взрослые увидят более тридцати животных, среди них – верблюды, лошади, ламы и альпаки. Развлекать публику будут эквилибристы и клоуны вместе с «Маленьким Отто».

				Месяц	Буква кириллицы	«... предков» Д.Лондон	Молнии родной брат				
Актерский макияж	«Республика ...»	Большая сумма денег		Громкость звука			Река во Франции	Усилитель звука		Мера длины	
Шахматная фигура					Месяц			Похвальная поэзия		Принцесса Диана	Сорт смородины
	Плавающая колючка		Немецкий автомобиль				Народ в Азии	Подъемная машина			
			Женское имя	Горная выработка		Персона ... грата					
	Многогранник	Часть курка						...-24 (самолет)	Цирковой возглас	Марка шампанского	То же, что штаны
			Русский химик-органик		Родственница пчелы				Спутник Юпитера		
	...-банк		"...-...-сан"						Марка авто		
Мирская сходка					Брондуков в фильме «Афоня»	Ослик (мульт.)	Перуанская валюта	Восток на море		Больничная утка	
Мужское имя: (греч.) яхонт								Техническая ткань			
	«Одежда мыслей»							... меня и я вернусь			
		Содружество морей	Японская столица		О двух концах			Южный плодовый кустарник			
		Зародыш лабиринта							Спартанский смерд		Тонкие доски
			Йошкар ...				Крик				
					Австр. архитектор				Клятвенное обещание	Приток Невы	
		«... не догонят»		Тяжелое положение							
		Девятая ступень гаммы					Ажио				Сонное растение
Штат США				После военного коммунизма		Они украшают гусара		Пиратский напиток			
						Зерно жизни гриба					
		Безобидная змея		100 тысяч «Я» (песенное)				«... закалялась сталь»			

SUDOKU – очень занимательная и интересная японская головоломка, развивающая внимательность и сообразительность. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

Простой

4				6			2	
	1					8		9
		9	1	5				
				9		6		8
		8						
1			7	4		5		
						4	7	
9	2				5			
			4					2

Средний

6	8							1
		5			2			7
			7				6	3
	3				8			
			7		6		2	
				1	5			8
	2	6						
8							9	
				5	1			

Сложный

	3							8
			3			2		
4					1			9
8						9		
		7	1	9	3		2	
1					6		4	
			9	8			5	
5		2					9	
	6							3

Решение предыдущего sudoku

Решение предыдущего сканворда

Простой

8	3	4	7	1	6	2	5	9
7	6	1	5	9	2	8	3	4
9	2	5	8	4	3	1	7	6
2	7	3	6	5	8	9	4	1
4	9	8	2	7	1	3	6	5
5	1	6	9	3	4	7	2	8
1	8	7	4	2	5	6	9	3
3	4	9	1	6	7	5	8	2
6	5	2	3	8	9	4	1	7

Средний

7	4	3	5	6	2	8	1	9
9	1	5	7	3	8	4	6	2
8	6	2	1	4	9	7	3	5
2	7	4	9	5	3	6	8	1
3	8	6	2	7	1	5	9	4
5	9	1	4	8	6	2	7	3
4	5	8	3	1	7	9	2	6
1	2	7	6	9	5	3	4	8
6	3	9	8	2	4	1	5	7

Сложный

6	7	1	9	8	5	2	3	4
9	4	2	3	6	1	8	5	7
5	3	8	7	4	2	9	6	1
3	1	9	5	7	6	4	2	8
7	5	4	2	9	8	3	1	6
8	2	6	1	3	4	5	7	9
1	9	7	8	2	3	6	4	5
4	8	3	6	5	7	1	9	2
2	6	5	4	1	9	7	8	3

[illegible]



BFD
Der Bundesfreiwilligendienst
Zeit, das Richtige zu tun.



BFD – у нас новые вакансии на 2018 год!

Мы приглашаем к сотрудничеству творческих людей с опытом работы в различных областях. Мы предлагаем работу в редакции, в кукольном театре, в социальной сфере. Нам нужны специалисты с навыками работы с видео-, аудио- и фототехникой. Одним из наших приоритетных направлений является работа с детьми. Детские праздники, тематические мероприятия, кукольные спектакли.

Справки по тел.: 0341 420 17 82 • Heinrich-Budde-Str. 1 • 04157 Leipzig (Gohlis)



Патронажная служба по уходу



Michelson

Die Pflegeambulanz für
häusliche Gesundheitsversorgung

Ищем медицинский персонал.
Выплачиваем подъемные!



Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI



Michelson Pflegeambulanz GmbH

Geschäftsführerin: Irina Michelson

Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig

Telefon: 0341 / 24 99 04 0

Telefax: 0341 / 97 47 79 8

Notruf: 0178 / 889 48 49

www.michelson-pflegeambulanz.de
info@michelson-pflegeambulanz.de



Служба по уходу за больными

Pflegedienst «Am Torgauer Platz»

Профессиональный уход у Вас дома
Ваши проблемы и заботы
мы возьмём на себя!

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому

Mob.: 0176 / 70 52 47 57

Fax: 0341 / 68 19 74 33

E-Mail: qualitaet_pflege@gmx.de

Eisenbahnstraße 121-123

04315 Leipzig

(Tram 3, 8 bis „Torgauer Platz“)



круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430

Приглашаем медицинский персонал на работу!



Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и чуткое отношение, комфорт и спокойствие!
Поручите уход за больными квалифицированным специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

- ✓ Выезд на дом
- ✓ Уход и помощь на дому
- ✓ Внимательное и заботливое обслуживание
- ✓ Услуги социального работника
- ✓ Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

**у нас
новый
адрес!**

LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!

Услуги оплачиваются больничными кассами и социаломтом

☎: 0341 / 92 73 01 51

☎: 0341 / 92 73 01 52

Наш адрес:
Livimedicus
Löbauer Str. 68
04347 Leipzig

24ч.

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Коллектив LBK e.V.
поздравляет с Днем Рождения
наших ноябрьских и декабрьских
именинников.
Желаем всем здоровья, счастья и
благополучия!
LBK e.V. gratuliert unseren
im November und Dezember gebore-
nen Mitgliedern zum Geburtstag:

Im November
Vera Anokhina
Evgenia Berson
Valentina Dontsova

Im Dezember
Dmitrijs Celevics
Samoil Duvidovici
Maryna Garkava
Nadezhda Merkulova
Waldemar Wiesner

Wir wünschen euch alles Gute, viel
Glück und Gesundheit!



Ihr Partner für Multimedia Lösungen

**Werbung • Kataloge •
Autobeschriftung
Werbeartikel • Flyer •
Zeitschriften**

MVMEDIA Leipzig
Dinterstr. 38, 04157 Leipzig
Telefon: 0173 / 36 777 33
E-Mail: info@mvmedia.org
Web: www.mvmedia.org

Читайте журнал МОСТ на нашей странице и
в фейсбуке: www.most.eu
www.facebook.com/groups/most.eu/

Размещение рекламы в журнале МОСТ:
info@mvmedia.org; тел.: 0173 36 777 33

РАБОТА

Предлагаем работу для квалифици-
рованного медперсонала.
„Sonnenblick“ Pflegedienst.
Тел.: 0341 / 46867980
E-Mail: pd-sb@gmx.de

Ищем медперсонал. „Michelson
Pflegeambulanz“. Тел.: 0341 / 249 90 40
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

Требуется косметолог для работы в
косметическом салоне г. Лейпциг.
Тел.: 0176 705 247 57

Ищу в семью помощницу по дому
(помощь по хозяйству, отвести и
привести детей в школу).
Тел.: 0172 / 5657376



На временную и постоян-
ную работу требуются
сотрудники: Hausmeister-
dienstleistungen, Winter-
dienst. Shapiro FM GmbH
Тел.: 0341/69930427

ЗНАКОМСТВА

**СРАЗУ! ЗНАКОМСТВА в ВАШЕМ
ГОРОДЕ ГЕРМАНИИ!
ПРИВАТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ!
Тел.: 0175 412 31 75**

Симпатичная россиянка (43) желает
познакомиться с муж. для серьезных
отношений и дальнейшего проживания
в Германии. Тел. 0351-32014806

УСЛУГИ

Продается дача 6 соток, дом камен-
ный, отдельно кухня, с/у с канализа-
цией, водопровод, все посадки.
район Mölkau. Тел: 0341 590 93 218



Внимание, только до 30 ноября 2017 года.



**Меняйте Вашу автостраховку
и получайте бонус 50 €!**

Новые выгодные тарифы.

Отличное соотношение цены и качества!

Русскоязычное представительство Allianz
Андрей Майер. Тел.: 0341-246 53 88
www.allianz-andremaier.de/kfz



Продукты из Польши и России

Lebensmittel aus Osteuropa

ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!

Наш адрес:
Zweinaundorfer Str. 4
04318 Leipzig

Проезд: Трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73
до остановки Breite Straße

Тел. 0341 / 33 11 018



**Ищем
персонал!**

**Новая услуга в рамках проекта
„Förderung von
Alltagsbegleitern für Senioren“**

Поддержка и помощь пожилым людям

**Бесплатная
услуга
Число мест ограничено!**

Новый набор на 2018

Кто может воспользоваться нашей услугой?

- люди преклонного возраста, проживающие на территории земли Саксония
- люди, не получающие помощь от патронажной службы (nicht pflegebedürftig)

Какой вид помощи мы оказываем пожилым людям?

- мы проведем с Вами свободное время, прочитаем книгу, погуляем, ходим в магазин,
вместе приготовим еду, сопроводим к врачу и многое другое

Могу ли я сам помогать пожилому человеку?

- да, за это Вам будут компенсированы накладные расходы – 80 € (Aufwandsentschädigung)
- время работы – 32 часа в месяц (например, два дня в неделю по 4 часа)
- в программе не могут участвовать близкие родственники, живущие вместе с подопечным

Телефон для справок: 0341 / 420 17 82



Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig

Более 16 лет в Лейпциге

KLEINTRANSPORTE ARTOUR MITNIK

Все виды транспортных перевозок!



- Переезды, доставка грузов
- Ремонт квартир
- Вывоз старой мебели, дачного мусора
- Монтаж-демонтаж мебели
- Польская мебель от производителя

ТОЧНОСТЬ И ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО РАБОТЫ!

Вы найдёте нас по адресу: Eisenbahnstr. 27, 04315 Leipzig
с 10 до 18 часов
E-Mail: artourmitnik@freenet.de
www.umzuegemitnik.npage.de
☎ 0341 / 69 82 362
☎ 0341 / 64 07 690
☎ 0179 / 66 71 877



**Dienstleistungszentrum
«Igor» предлагает:**

- ▶ **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Переезд и доставка мебели, бытовой техники.
Возможность расчета через Arbeitsamt.
- ▶ **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
- ▶ **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И ИНТЕРНЕТ ТВ**
Картина ТВ, Новое ТВ - 1000 новых каналов!
- ▶ **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**
Скоростной интернет, ремонт, установка.
- ▶ **ТЕАТРАЛЬНАЯ КАССА.** Продажа билетов по лучшей
цене в Германии. **Возможность Трансфера!**

NEU

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь
в выборе? Нужен специалист? –
Посетите наш центр!**

Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig

☎ 0341 / 59 16 16 2 ☎ 0341 / 68 10 29 7

☎ 0178 / 74 03 34 3 ✉ ipolcenter@online.de

Журнал «МОСТ» не несёт ответственности за достоверность и неточности, а также за содержание объявлений. Частные объявления до 120 знаков, включая пробелы и знаки препинания, публикуются бесплатно. Коммерческие объявления, выделенные цветом или шрифтом – по договорённости с редакцией. Объявления сомнительного, по мнению редакции, содержания могут быть отредактированы или не допущены к публикации. Редакция оставляет за собой право корректировать объявления. Подать объявление Вы сможете по тел.: 0341/420 17 82 или E-mail: info@m-most.eu.

Внимание! С ноября новые номера телефонов!

Tel./Fax: (0341) 580 61 444, Mobil.: 0176 461 355 92

Плата переносится
всеми больничными кассами

PHYSIOTHERAPIE
Ines Nicolai

ВСЁ КОМПЛЕКС ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИХ УСЛУГ
Lange Str. 14/НН, 04103 Leipzig; www.physiopraxis-nicolai.de



Zentrum für Manuelle Therapie

VOLK
Alexander

- + мануальная терапия
- + услуги логопеда у вас на дому
- + спортивная физиотерапия и эрготерапия
- + приватное лечение по договорённости

Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Tel.: 0341 2618195

Rieser Str. 39 · 04328 Leipzig · Tel.: 0341 2517577



...ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ...



ProfiMED

Ihr Pflegedienst in Leipzig

Ваши сложности – наши заботы

Весь комплекс услуг:
уход, лечение, социальная поддержка

Специально для наших пациентов: – новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)
– вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)
– во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами, непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)
– я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

Профессионализм

Надёжность

Стабильность

Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73

Tel.: 0341 591 76 70

Bernhard-Göring-Str. 16, 04107 Leipzig

Подробности на сайте: **www.pflegedienst-profimed.de**

Добро пожаловать в „Sonnenblick“!

У нас новый адрес:

Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig

**Мы обеспечим Вам
уход, независимо от
вашего финансового и
социального положения**

SONNENBLICK

**100% оплата больничными
кассами и социальным**

P F L E G E D I E N S T 0341/ 46 86 79 80

24h

Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!



- ♥ **Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста**
- ♥ **Полный комплекс медицинских услуг**
- ♥ **Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)**
- ♥ **Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства**
- ♥ **Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика**
- ♥ **Услуги парикмахера на дому**
- ♥ **Высококвалифицированный персонал**

Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig E-Mail: pd-sb@gmx.de

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии



С 21 по 30 декабря 2017 г., каждый день в 11 часов

Музыкальный кукольный спектакль «Дюймовочка»



ВХОД В КОСТЮМАХ ПРИВЕТСТВУЕТСЯ

НОВОГОДНЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

с Дедом Морозом и кукольным спектаклем



Вход
5,- евро



Вход: 5,-€ для взрослых;
10,-€ для детей (включая подарок)

Предварительная продажа билетов:

0341 / 420 17 82

Leipzig — Brücke der Kulturen e. V.
Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig